



 **ШАФИ**

інструкція з експлуатації

 **UPRIGHT CABINETS**

instruction manual

 **SZAF**

instrukcja obsługi

 **ШКАФЫ**

инструкция по эксплуатации



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ХОЛОДИЛЬНИХ ТА МОРОЗИЛЬНИХ ШАФ

Шановні покупці! Перед початком експлуатації ознайомтесь з інструкцією морозильних та холодильних шаф, це забезпечить довгу та ефективну роботу обладнання!

Зміст

1. Загальна інформація	4	4.4.2. Налаштування температури.	16
2. Технічні характеристики	9	4.4.3. Попереджувальні сигнали	17
3. Транспортування, встановлення та введення в експлуатацію.	12	4.5. Порядок роботи електронного контролера Dixell	17
3.1. Спосіб транспортування	12	4.5.1. Дисплей	17
3.2. Спосіб зберігання	12	4.5.2. Перевірка встановленої температури.	17
3.3. Вимоги до місця експлуатації	12	4.5.3. Зміна температури.	17
3.4. Встановлення обладнання та підготовка до експлуатації	12	4.5.4. Запит ручного відтавання	17
3.5. Підключення та введення в експлуатацію.	13	4.5.5. Перелік сигналів тривоги	17
4. Експлуатація	14	5. Консервація	18
4.1. Умови експлуатації	14	5.1. Очищення та консервація	18
4.2. Регулювання температури	15	5.1.1. Очищення обладнання	18
4.3. Порядок роботи електронного контролера CAREL	15	5.1.2. Розморожування випарника.	18
4.3.1. Світлові сигнали на дисплеї електронного контролера.	15	5.1.3. Обслуговування конденсатора	19
4.3.2. Налаштування температури.	15	5.1.4. Перевірка стану ущільнювачів дверцят	19
4.3.3. Додаткове розморожування.	15	5.1.5. Інше	19
4.3.4. Попереджувальні сигнали	16	6. Ідентифікація та усунення порушень роботи	20
4.4. Порядок роботи електронного контролера EVCO.	16	7. Утилізація	22
4.4.1. Світлові сигнали на дисплеї електронного контролера.	16		

Шановний клієнте! Якщо Ви придбали обладнання, яке працює з використанням холодагенту R290, прохання попередньо уважно ознайомитись з застереженнями перед початком експлуатації даного виробу.

Спеціальні попереджувальні вказівки для обладнання з холодагентом R290

Фторовані парникові гази знаходяться в герметично закритій системі. Роботи з холодильною та електричною системами обладнання повинні виконуватися лише кваліфікованим сервіс-майстром виробника. У випадку невиконання даної вимоги гарантійні звернення не розглядаються.

- Дане обладнання містить легкозаймистий та вибухонебезпечний холодагент пропан R290!
- Обов'язково витримувати мінімальну відстань в 10 см від стінок обладнання до стін та оточуючих предметів. В жодному разі не допускати порушення циркуляції повітря для обладнання з горючим холодагентом!
- Не закривати вентиляційні отвори на корпусі обладнання.
- Перед кожним обслуговуванням обладнання повинне бути від'єднане від електричної мережі.
- Роботи з холодильною системою повинні виконувати тільки кваліфіковані спеціалісти (спеціалісти, які пройшли підготовку по поводженню з горючими холодагентами).
- Відкривати контур циркуляції холодагента і відкачувати його дозволяється лише в добре провітрюваних приміщеннях або на відкритому повітрі. Слідкуйте за тим, щоб поряд не було сторонніх осіб.
- Утилізація холодагенту пропану R290 має здійснюватися уповноваженими компаніями з дотриманням всіх норм безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не допускати пошкодження контуру циркуляції холодагенту.
- Не використовувати механічні або інші засоби для прискорення процесу розморожування, крім дозволених виробником.
- В камері для зберігання забороняється інстальювати не передбачені виробником електричні пристрої.

Виробник має право без попереднього сповіщення замовника змінювати технічну специфікацію і характеристики обладнання, що не погіршують його функціональність. Наведені ілюстрації, фото, картинки обладнання можуть відрізнятися від реальної моделі.

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Шафи ТМ «JUKA» належать до професійного холодильного та морозильного обладнання. Призначені для зберігання та реалізації продуктів харчування, напоїв. Використовуються на підприємствах громадського харчування, в кондитерських, кафе та продуктових магазинах. Зберігання продуктів харчування в охолодженому стані дозволяє зберігати їх смак, аромат та товарний вигляд. Гарантовані температури всередині шаф:

Холодильних

VD75G, VD70M +1°C / +10°C та SD70M +5°C / -5°C при температурі навколишнього середовища +16°C / +35°C та відносній вологості повітря до 75%;

VD75GA +1°C / +10°C при температурі навколишнього середовища +16°C / +30°C та відносній вологості повітря до 55%;

VG60G +2°C / +10°C та VD60G 0°C / +8°C при температурі навколишнього середовища +16°C / +25°C та відносній вологості повітря до 60%.

Морозильних

ND75G, ND70M, -12°C / -22°C при температурі навколишнього середовища +16°C / +35°C та відносній вологості повітря до 75%.

NG60G -12°C / -22°C при температурі навколишнього середовища +16°C / +30°C та відносній вологості повітря до 55%.

ND60G -14°C / -22°C при температурі навколишнього середовища +16°C / +25°C та відносній вологості повітря до 60%.

Шафи обладнані внутрішнім агрегатом, розміщеним у верхній (SD70M, VD70M, ND70M, NG60G) та нижній (VD75G, ND75G, VD75GA, VD60G, VG60G, ND60G) частині пристрою.

Охолодження відбувається за принципом примусової циркуляції повітря (SD70M, VD70M, ND70M, VD75G, ND75G, VD75GA, VD60G, ND60G), а також за рахунок гравітаційного руху повітря (NG60G, VG60G).

Залежно від типу корпусу, вони поділяються на шафи з глухими або скляними дверима.

Шафи обладнані 2, 3, 4, 5 або 10 (в залежності від моделі) рядами сітчастих полиць з регулюванням висоти.

Обладнання ТМ «JUKA» виготовляється відповідно до найсучасніших технологій. Морозильні та холодильні шафи відповідають нормам ДСТУ ІЕС 60335-2-89, ДСТУ ІЕС 60335-1, ДСТУ ІЕС 61000-6-3, ДСТУ ІЕС 61000-6-1.

Фторовані парникові гази знаходяться в герметично закритій системі.

Обладнання може бути наповнене холодоагентом R290 (GWP 3), R600a (GWP 3), R404a (GWP 3922) або R452a (GWP 2140). Склад холодоагента R290 - C3H8. Склад холодоагента R600a - C4H10. Склад холодоагента R404a - CHF2CF3. Склад холодоагента R452a - CHF2CF3+CH2F2+C3H2F4.



Конструкція обладнання складається з наступних елементів:

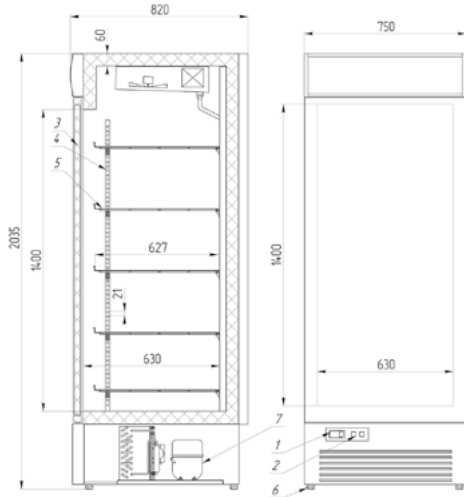


Схема 1. Шафа VD75G, ND75G

1. Електронний контролер (регулятор температури).
2. Панель керування шафою (вимикач).
3. Двері шафи.
4. Опори полицок.
5. Полички.
6. Регулюючі опори.
7. Агрегат.

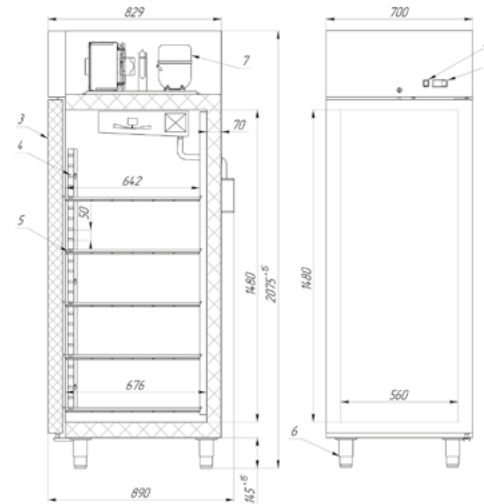


Схема 2. Шафа SD70M, VD70M, ND70M

1. Електронний контролер (регулятор температури).
2. Панель керування шафою (вимикач).
3. Двері шафи.
4. Опори полицок.
5. Полички.
6. Регулюючі опори.
7. Агрегат.

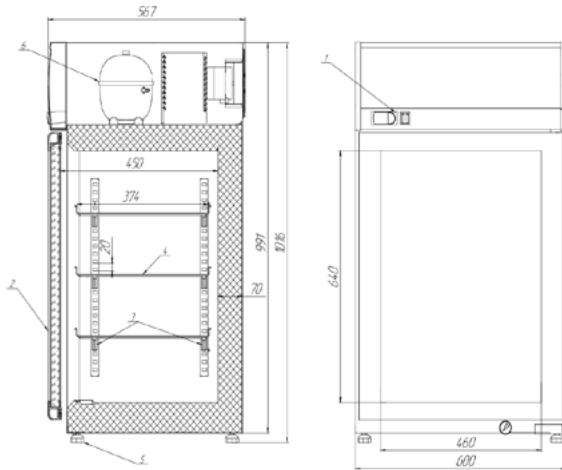


Схема 3. Шафа NG60G

1. Пульт керування шафою (регулятор температури, вимикачі).
2. Двері шафи.
3. Опори полицок.
4. Полички.
5. Регулюючі опори.
6. Агрегат.

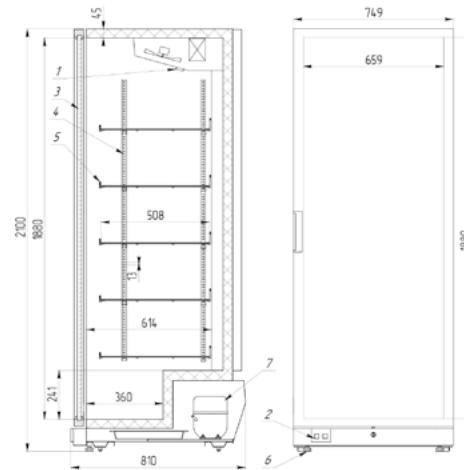


Схема 4. Шафа VD75GA

1. Електронний контролер (регулятор температури).
2. Панель керування шафою (вимикач).
3. Двері шафи.
4. Опори полицок.
5. Полички.
6. Регулюючі опори.
7. Агрегат.

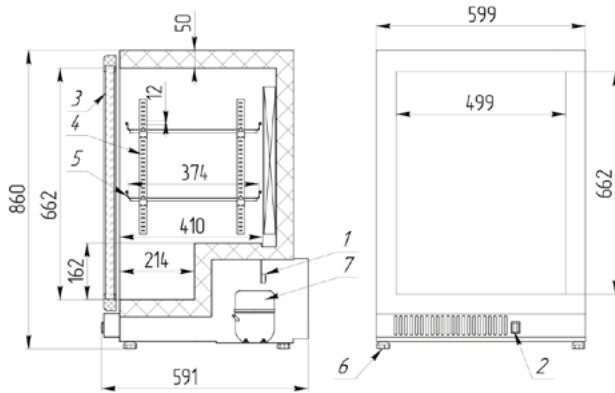


Схема 5. Шафа VG60G

1. Електронний контролер (регулятор температури).
2. Панель керування шафою (вимикач).
3. Двері шафи.
4. Опори полицок.
5. Полички.
6. Регулюючі опори.
7. Агрегат.

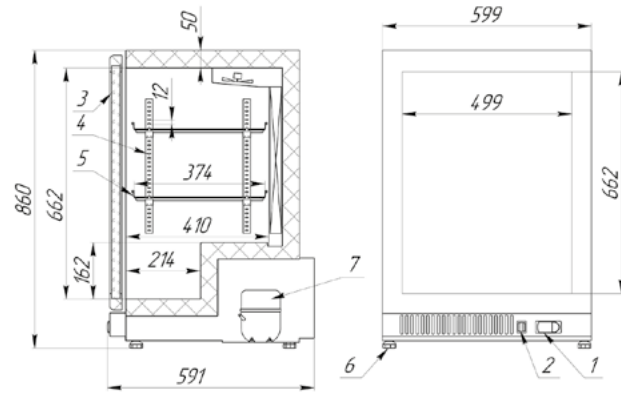


Схема 6. Шафа VD60G

1. Електронний контролер (регулятор температури).
2. Панель керування шафою (вимикач).
3. Двері шафи.
4. Опори полицок.
5. Полички.
6. Регулюючі опори.
7. Агрегат.

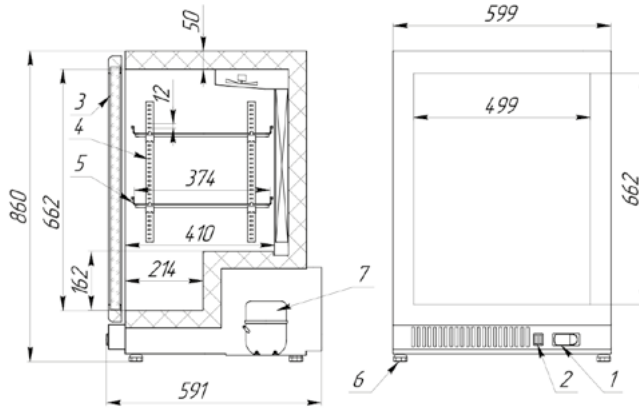


Схема 7. Шафа ND60G

1. Панель керування шафою (вимикач).
2. Двері шафи.
3. Опори полицок.
4. Полички.
5. Регулюючі опори.
6. Агрегат.

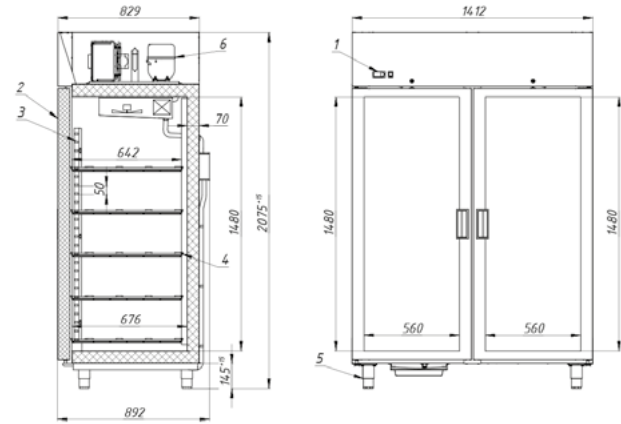


Схема 8. Шафа VD140M, ND140M

1. Панель керування шафою (вимикач).
2. Двері шафи.
3. Опори полицок.
4. Полички.
5. Регулюючі опори.
6. Агрегат.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметри	Од. вимір.	SD70M		VD70M		ND70M		VD140M		ND140M	
Розміри:											
висота	мм	2075						2075			
довжина		700						1412			
ширина		890						892			
Загальний об'єм	дм ³	563						1284			
Корисний об'єм	дм ³	460						920			
Вага	кг	121						180			
Холодоагент	-	R452a	R404a	R452a	R404a	R452a	R404a	R452a	R404a	R452a	R404a
Кількість холодоагенту	кг	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27	0,35	0,35	0,5	0,5
CO2 EQ	t	0,58	1,06	0,58	1,06	0,58	1,06	1,18	2,16	1,07	1,96
Номінальна сила струму	A	3,2		2,5		3,3		4,3		3,4	
Споживання електроенергії	кВт/ 24год	6,0		3,0		8,5		4,8		13,9	
Кліматичний клас		7									
Діапазон температури навколишнього середовища	°C	+16 ÷ +35									
Діапазон робочих температур	°C	-5 ÷ +5		+1 ÷ +10		-12 ÷ -22		+1 ÷ +10		-12 ÷ -22	
Напруга мережі живлення	V/ Hz	220-240/50									
Регулятор температури	-	електронний контролер									
Тип руху повітря		динамічний									
Тип розморожування		автоматичний									
Комплектація:											
полички	шт	5						10			
замок		+									
Товщина термоізоляції	мм	70									
Максимальне навантаження на подичку	кг	30									

Параметри	Од. вимір.	VD75G		ND75G			VD75GA
Розміри:		2035		2035			2100
висота	мм	750		750			749
довжина		820		820			810
ширина							
Загальний об'єм	дм ³	590		590			749
Корисний об'єм	дм ³	490		490			700
Вага	кг	154		154			152
Холодоагент	-	R452a	R404a	R452a	R404a	R290	R290
Кількість холодоагенту	кг	0,27	0,27	0,27	0,27	0,12	0,05
CO2 EQ	t	0,58	1,06	0,58	1,06	0,00	0,00
Номінальна сила струму	A	2,5		3,6			3,3
Споживання електроенергії	кВт/24год	6,0		10,0			11,0
Кліматичний клас				7			4
Діапазон температури навколишнього середовища	°C			+16 ÷ +35			+16 ÷ +30
Діапазон робочих температур	°C	+1 ÷ +10		-12 ÷ -22			+1 ÷ +10
Напруга мережі живлення	V/ Hz	220-240/50					
Регулятор температури	-	електронний контролер					
Тип руху повітря		динамічний					
Тип розморожування		автоматичний					
Комплектація:							
полички	шт			4			5
замок				-			+
Товщина термоізоляції	мм			60			45
Максимальне навантаження на поличку	кг			25			57

Параметри	Од. ви- мір.	VG60G	VD60G	ND60G	NG60G			
Розміри:		860			1016			
висота	мм	599			600			
довжина		591			567			
ширина		126			115			
Загальний об'єм	дм ³	102	99		105			
Корисний об'єм	дм ³	52			52			
Вага	кг	R600a			R290	R452a	R404a	R290
Холодоагент	-	0,037	0,043	0,043	0,15	0,15	0,065	
Кількість холодоагенту	кг	0,00	0,00	0,00	0,32	0,59	0,00	
CO2 EQ	t	0,7	0,8	1	1,94	1,94	1,6	
Номінальна сила струму	A	1,6	2,2	4,0	6,0	6,0	4,9	
Споживання електроенергії	кВт/24год	3			4			
Кліматичний клас		+16 ÷ +25			+16 ÷ +30			
Діапазон температури навколишнього середовища	°C	+2 ÷ +10	0 ÷ +8	-14 ÷ -22	-12 ÷ -22			
Діапазон робочих температур	°C	220-240/50						
Напруга мережі живлення	V/ Hz	електромеханічний	електронний контролер					
Регулятор температури	-	гравітаційний	динамічний		гравітаційний			
Тип руху повітря		автоматичний			ручний			
Тип розморожування		2			3			
Комплектація:		-						
полічки	шт	50			70			
замок		16			20			
Товщина термоізоляції	мм							
Максимальне навантаження на полицю	кг							

3. ТРАНСПОРТУВАННЯ, ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

3.1. Спосіб транспортування

Забороняється транспортування обладнання у будь-якому положенні, окрім вертикального. При транспортуванні обладнання має бути належним чином закріпленим та спакованим, щоб запобігти будь-яким переміщенням або ударам всередині транспортного засобу. Захищеним від атмосферних впливів (прямого сонячного проміння, дощу, снігу тощо). Виробник надсилав обладнання захищеним картонними кутами та плівкою.

УВАГА! Протягом двох годин після транспортування обладнання забороняється під'єднувати до електромережі.

3.2. Спосіб зберігання

Шафа обов'язково повинна зберігатися у вертикальному положенні. Забороняється зберігання обладнання під дією прямих сонячних променів та інших атмосферних впливів (дощу, снігу тощо).

3.3. Вимоги до місця експлуатації

Обладнання належить встановити в сухому, добре вентильованому місці, що забезпечує хорошу циркуляцію повітря (відстань між стіною і пристроєм має складати мінімум 10 см), подалі від джерел тепла і пристроїв, що викликають потік повітря (зокрема вентилятори, кондиціонери).

Забороняється встановлювати обладнання в місцях, що знаходяться під дією прямих сонячних променів, дощу, снігу тощо. Необхідно переконатися в тому, що переріз лінії живлення підходить для поточного енергоспоживання.

3.4. Встановлення обладнання та підготовка до експлуатації

- необхідно розпакувати обладнання, зняти захисну плівку і картонні кутники;
- встановити на рівній твердій поверхні, додатково вирівняти за допомогою регулюючих опор.

УВАГА! Обов'язково встановити шафу з нахилом не менше 20 в сторону задньої частини!

Оскільки, з метою захисту під час транспортування, обладнання надходить до користувача в частково розібраному вигляді, слід виконати наступні дії:

I. Закріпити тримачі полиць в перфорованих планках.

II. На укріплених тримачах помістити сіткові полицьки.

Перша мийка обладнання повинна здійснюватися після розпакування обладнання та/або перед його запуском. Устаткування потрібно мити водою (не вище 40 °C) з додаванням нейтральних миючих засобів. Для миття і чищення обладнання заборонено використовувати засоби, що містять хлор і натрій різних сортів, які руйнують захисний шар і комплектуючі обладнання! Можливі залишки клею або силікону на металевих елементах обладнання потрібно видаляти тільки екстракційним бензином (не стосується елементів з пластмас!). Не можна використовувати інші органічні розчинники.

УВАГА! Під час миття обладнання забороняється використовувати струмінь води. Устаткування потрібно мити з використанням вологої ганчірки.

Після завершення встановлення обладнання на місці експлуатації необхідно не переміщувати його принаймні 2 години перед увімкненням.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Необхідно захищати від пошкодження холодинний контур!

3.5. Підключення та введення в експлуатацію

Устаткування слід підключити до окремого, правильно змонтованого електричного контуру з штепсельною розеткою із заземленням (згідно з Правилами конструкції електроенергетичних пристроїв РВУЕ).

Запуск обладнання можливий тільки після підтвердження ефективності захисту від ураження на підставі вимірювань, здійснених відповідно до чинних положень.

УВАГА! Забороняється підключати обладнання за допомогою подовжувачів або розподільників!

Після того, як помістили вилку підключення безпосередньо в розетку, необхідно:

- Ввімкнути кнопку головного вимикача
- На пульті електронного контролера, встановити температуру (крім шафи VD60G, встановлення температури відбувається електромеханічним термостатом)
- Ввімкнути кнопку освітлення всередині шафи (наявність, відповідно до комплектації моделі)

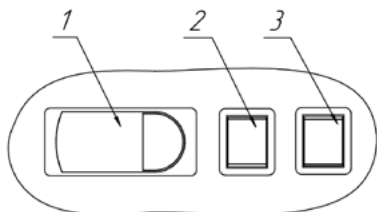


Схема 9. Панель керування шафою VD75G, ND75G

1. Панель електронного контролера (регулятора температури);
2. Вимикач освітлення всередині шафи (версія зі скляними дверцятами);
3. Головний вимикач (включає / вимикає агрегат обладнання).

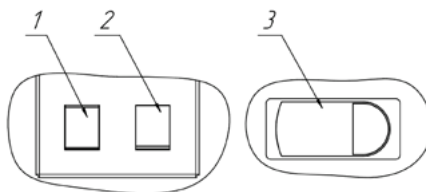


Схема 10. Панель керування шафою VD75GA

1. Головний вимикач (включає / вимикає агрегат обладнання);
2. Вимикач освітлення всередині шафи;
3. Панель електронного контролера (регулятор температури знаходиться на верхній панелі внутрішньої частини шафи).

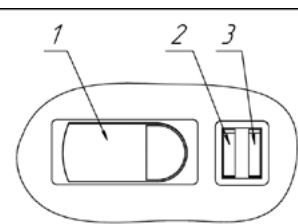


Схема 11. Панель керування шафою NG60G, ND60G, VD60G

1. Панель електронного контролера (регулятора температури);
2. Вимикач освітлення всередині шафи;
3. Головний вимикач (включає / вимикає агрегат обладнання).

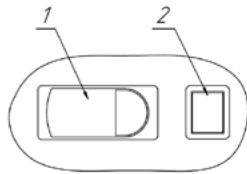


Схема 12. Панель керування шафою SD70M, VD70M, ND70M, VD140M, ND140M

1. Панель електронного контролера (регулятора температури);
2. Головний вимикач (включає / вимикає агрегат обладнання).

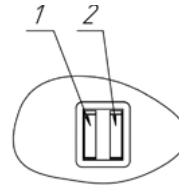


Схема 13. Панель керування шафою VG60G

1. Вимикач освітлення всередині шафи;
2. Головний вимикач (включає / вимикає агрегат обладнання).

4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

4.1. Умови експлуатації

Температура холодильного простору й цикл роботи агрегату можуть змінюватися. Вони залежать від багатьох чинників, зокрема, від кількості та температури розміщених продуктів, від температури навколишнього середовища, від частоти відкриття дверей.

Обладнання призначене суто для роботи в визначеному кліматичному класі. Виробник не несе відповідальності за правильність роботи обладнання за межами параметрів кліматичного класу, зазначеному на паспортній табличці.

Для правильної роботи шаф необхідно дотримуватись наступних умов експлуатації:

- Забороняється здійснювати запуск обладнання протягом 2 годин після його транспортування.
- Забороняється експлуатація обладнання під прямими сонячними променями.
- Перше заповнення морозильного простору слід проводити після його попереднього охолодження до робочої температури. Цього принципу також необхідно дотримуватись після тривалої перерви в експлуатації.
- Заборонено розміщувати теплі продукти в холодильному та морозильному обладнанні.
- У морозильному обладнанні (на відміну від холодильного) заборонено зберігати пляшки та банки з напоями. Їх вміст може розширюватися під час заморожування, розриваючи ємність. Це може спричинити травми та пошкодження!
- Заборонено зберігати всередині приладу вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балони з займистими речовинами.
- Протягом доби не можна поміщати в камеру пристрою більше продуктів, ніж становить її заморожувача здатність.
- Для забезпечення правильних умов зберігання не можна повністю завантажувати полиці.
- Для запобігання примерзання пакування слід його ретельно осушити перед тим, як помістити в пристрої.
- Не можна блокувати вентиляційні отвори, адже це може ускладнити циркуляцію охолодженого повітря.
- Конденсатор слід утримувати в чистоті. Забруднення можуть викликати перегрів компресора і в результаті викликати пошкодження обладнання, що не включено в гарантію!
- Не варто намагатися відчинити дверцята шаф за допомогою сили! Вакууметричний тиск, утворений всередині обладнання вирівнюється протягом 1-2 хвилин, що дозволяє вільно відчинити дверцята.
- Слід уникати зайвого відкриття дверцят, не можна залишати їх відкритими протягом тривалого часу.

4.2. Регулювання температури

Призначення термостата полягає у визначенні та підтримці заданої температури всередині шафи. Усі налаштування регулятора температури, необхідні для нормального функціонування пристрою, вже встановлені виробником. Користувач перед першим запуском обладнання повинен перевірити і, якщо необхідно, встановити на панелі управління необхідну температуру всередині обладнання.

Цифровий дисплей - висвічує поточну температуру всередині пристрою.

УВАГА!!! Забороняється втручання в системні параметри контролера, оскільки це може спричинити дуже серйозні наслідки, включно з виведенням з ладу холодильного пристрою!

4.3. Порядок роботи електронного контролера «CAREL»

4.3.1. Світлові сигнали на дисплеї електронного контролера:

- Що сигналізують світлові діоди на дисплеї:

Світловий сигнал а - компресор: символ видно під час роботи компресора. Блімає, якщо старт компресора затримується зачисною процедурою.

Світловий сигнал б - вентилятор: символ світиться, коли увімкнені вентилятори. Блімає, коли старт вентиляторів затриманий зовнішнім вимиканням або під час іншої процедури.

Світловий сигнал в – розморожування: символ видно, коли увімкнена функція відтавання. Блімає, коли старт відтавання затриманий зовнішнім вимиканням або під час дії іншої процедури.

Світиться сигнал г – сигналізація: символ видно, коли сигналізація активна.

Сигнал д - відображає температуру всередині обладнання.

4.3.2. Налаштування температури

- Для налаштування температури:

- 1.Натисніть клавішу 2, на екрані з'явиться надпис SET, після 1 секунди з'явиться миготливе значення температури;
- 2.Збільшіть або зменшіть температуру, використовуючи клавіші 1 і 3;
- 3.Натисніть клавішу 2 ще раз, щоб підтвердити нове значення.

4.3.3. Додаткове розморожування

Пристрій працює в режимі автоматичного розморожування з інтервалом у 5-6 годин. Якщо ви помітили, що розморожування не відбувається або відбувається не повністю - виконайте ручне розморожування. Для цього натисніть клавішу 3 і тримайте її 3 секунди (на дисплеї з'явиться індикатор розморожування) (**сигнал в**). Система автоматично проведе розморожування випарника.

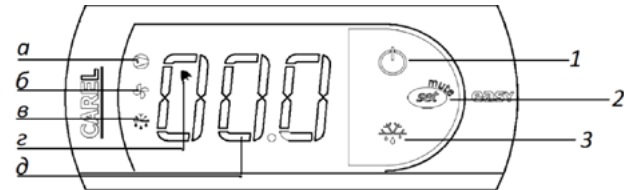


Схема 14. Електронний контролер CAREL

4.3.4. Попереджувальні сигнали:

- „E0” - несправність датчика температури
- „E1” - несправність датчика розморожування
- „cht” - попереджувальний сигнал (забруднення конденсатора)
- „ChT” - тривога брудного конденсатора.

4.4. Порядок роботи електронного контролера «EVCO»

4.4.1. Світлові сигнали на дисплеї електронного контролера

- Що сигналізують світлові діоди на дисплеї:

Світловий сигнал а - компресор: якщо значок світиться, компресор буде включений. Якщо значок блимає:

- йде процес модифікації робочої установки;
- йде процес захисту роботи компресора.

Світловий сигнал б - процес відтаювання. Якщо індикатор горить, йде процес відтаювання. Якщо індикатор блимає, йде процес стікання конденсату. Блимає, коли старт вентиляторів затриманий зовнішнім вимиканням або під час дії іншої процедури.

Світловий сигнал в - використання шкали Цельсія. Якщо значок світиться, прилад показує значення температури в градусах Цельсія.

Світловий сигнал г - використання шкали Фаренгейта. Якщо значок світиться, прилад показує значення температури в градусах Фаренгейта.

Світловий сигнал д - відображає температуру всередині обладнання.

Під час роботи обладнання на дисплеї контролера відображається актуальне значення температури всередині обладнання.

- **Блокування/розблокування клавіатури контролера**

Клавіатура контролера автоматично блокується через 30 сек після останнього натискання кнопок – на дисплеї відобразиться код “Loc” протягом 1 сек. Для розблокування натисніть будь-яку кнопку, утримуючи її протягом 4 сек – на дисплеї відобразиться код “UnL” протягом 4 сек.

- **Ввімкнення/вимкнення обладнання**

Впевніться, що клавіатура не заблокована, за необхідності розблокуйте її.

Для ввімкнення/вимкнення обладнання натисніть кнопку Φ , утримуйте її протягом 4 сек, індикатор буде блимати, після чого обладнання ввімкнеться/вимкнеться.

Після підключення обладнання до електромережі вимикач червоного кольору починає світитися - це означає, що обладнання під напругою.

4.4.2. Налаштування температури

- Для налаштування температури потрібно:



Схема 15. Електронний контролер EVCO

- впевнитися, що клавіатура не заблокована, за необхідності розблокувати її;
- короткочасно натиснути кнопку | **▲SET** |, індикатор (**❄**) почне блимати;
- за допомогою кнопок | **▲❄** | та | **▼** | встановити необхідну температуру;
- короткочасно натиснути кнопку | **▲SET** | для підтвердження або протягом 15 сек не виконувати жодних дій – індикатор (**❄**) припинить блимати, контролер завершить процес налаштування (всі зміни будуть збережені).

4.4.3. Попереджувальні сигнали

„Pr1” - несправність датчика температури

„Pr2” - несправність датчика розморожування

„СОН”- попереджувальний сигнал (сигналізує про забруднення та перегрів конденсатора);

„dFd”- завершення процесу відтайки.

4.5. Порядок роботи електронного контролера «Dixell»

4.5.1. Дисплей

1. Відтаювання;

2. Робота компресора;

3. Робота вентилятора випарника (в деяких моделях сигналізує роботу вентилятора конденсатора);

4. Відображення температури.

Миготливе значення індикатора, сигналізує програмну затримку.

4.5.2. Перевірка встановленої температури.

- Короткочасно натисніть кнопку SET (8), після чого на екрані відобразиться задана температура;
- Короткочасно натисніть кнопку SET (8), або зачекайте 5 с для повернення до звичайного відображення.

4.5.3. Зміна температури. Для зміни заданих значень:

- Натисніть клавішу SET (8) більше ніж на 2 секунди. Відобразиться значення заданої температури і індикація «°C», або «°F» почне блимати;
- Щоб змінити температуру, натисніть клавіші **▼** (5) і **▲** (6) протягом 10 сек.;
- Для підтвердження нового значення, необхідно натиснути SET (8) або не натискати клавіші 10 с.

4.5.4. Запит ручного відтавання (якщо передбачено виробником).

- Натисніть більш ніж на 3 сек. кнопку **❄** (7), після чого запуститься відтаювання, про що буде сигналізувати індикація.

4.5.5. Перелік сигналів тривоги.

da - аварія відкритих дверей: При відкритті дверей, контролер починає відлік часу, блокуючи роботу вентилятора повітроохолоджувача. По завершенні цього часу запускається сигналізація і на екрані контролера переміно відображається сигнал **«da»**, під час якої відновлюється робота вентилятора. Аварія перезавантажується автоматично, при закритті дверей.

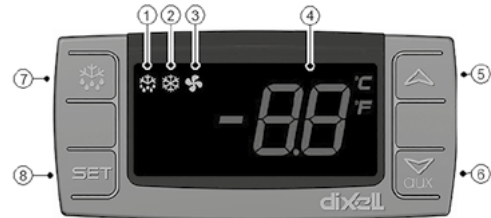


Схема 16. Електронний контролер Dixell

P1 - вихід з ладу датчика температури камери; **P2** - вихід з ладу датчика температури випарника;

HA - висока температура у камері: Сигналізує про занадто високу температуру у камері і може говорити про несправність обладнання. Аварія вимикається автоматично, при поверненні до нормальної роботи.

LA - низька температура у камері: Сигналізує про занадто низьку температуру у камері і може говорити про несправність обладнання. Аварія вимикається автоматично, при поверненні до нормальної роботи

УВАГА: У РАЗІ НЕДОТРИМАННЯ ПРАВИЛ, ВКАЗАНИХ В ЦІЙ ІНСТРУКЦІЇ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОБЛАДНАННЯ - ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА НЕ ДІЄ.

Технічні параметри, що містяться в інструкції, можуть бути змінені ТОВ «ЮКА-Інвест» без сповіщення користувача. Зображення та схеми можуть відрізнятися від реального комплектування.

5. КОНСЕРВАЦІЯ

5.1. Очищення та консервація

УВАГА: Всі обслуговуючі дії слід проводити після відключення обладнання від напруги!

Під час експлуатації шафи, а також під час профілактичних робіт потрібно звернути увагу на те, щоб не пошкодити датчик температури, а також слід захищати електричну систему від пошкоджень або контактів з рідинами.

Раз на місяць рекомендується зробити перерву в експлуатації обладнання з метою очищення його зсередини, природнього розморожування випарника, чистки конденсатора й перевірки стану ущільнювачів дверцят.

5.1.1. Очищення обладнання

ЗАБОРОНЕНО:

- використовувати струмінь води для очищення обладнання, дозволено тільки вологу ганчірку;
- застосовувати будь-які гострі предмети для видалення забруднень;
- використовувати механічні і термічні засоби для прискорення процесу розморожування.

5.1.2. Розморожування випарника

Шафи обладнано системою автоматичного розморожування випарника – з інтервалом 8 годин. У випадку неповного розморожування це слід зробити вручну.

5.1.3. Обслуговування конденсатора

Користувач повинен підтримувати чистоту конденсатора. Забруднення ускладнюють теплообмін, спричиняючи зокрема збільшення витрат електроенергії, а також пошкодження компресору.

УВАГА: Конденсатор необхідно чистити принаймні один раз на місяць від бруду та сторонніх предметів.

Ламелі конденсатора слід чистити за допомогою м'якої щітки або пензля.



Для цього:

- Від'єднайте пристрій від джерела живлення.
- Зніміть захисну решітку, що прикриває конденсатор.
- Використовуючи м'яку щітку, очистіть конденсатор від пилу, залишків упаковки тощо (схема 17).
- Після чищення встановіть на місце захисну решітку в зворотному порядку.

У разі сильного забруднення (закупорки ламелей) рекомендується застосування повітряного компресору або стисненого азоту з метою всмоктування/видування забруднень, що знаходяться між ламелями.

Компресор обладнаний внутрішнім резервним (тепловим) вимикачем, який захищає двигун від випадкових перевантажень.

Якщо ви чуєте неприродну, гучну роботу або важкий старт компресора, вимкніть пристрій, перевірте стан конденсатора (у разі забруднення - очистіть його).

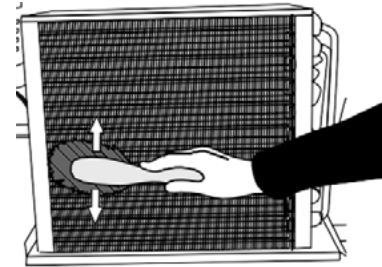


Схема 17. Очистка конденсатора

УВАГА! Невиконання цих рекомендацій може призвести до складного старту компресора, гучної роботи агрегату, перегріву компресора і, як наслідок, до погіршення ефективності охолодження

Виробник не несе відповідальності за пошкодження компресора, що з'явилися в результаті недотримання чистоти конденсатора!

5.1.4. Перевірка стану ущільнювачів дверцят

Ущільнення дверцят слід чистити виключно чистою водою без додавання миючих засобів і забезпечити ретельне висушування. Ущільнювач не може контактувати з жирними речовинами або маслами! Після очистки переконайтеся, що дверцята зачинаються щільно і правильно.

Метод перевірки: розташуйте аркуш паперу між ущільнювачем і корпусом шафи, зачиніть дверцята. При спробі витягнути папір повинен відчуватися помірний опір.

5.1.5. Інше

Елементи обладнання можуть кородувати в разі неправильного використання і обслуговування. Щоб запобігти цьому необхідно дотримуватися таких правил:

- Не допускати контакту поверхні обладнання із засобами, які містять хлор або соду різних сортів; вони руйнують захисний шар і комплектуючі пристрої (стосується також різних видів нержавіючої сталі).
- Під час дій з обслуговування слід звернути увагу на те, щоб не пошкодити паспортну табличку обладнання, яка містить важливу інформацію для працівників сервісу і фірм, що займаються утилізацією відходів.

6. ІДЕНТИФІКАЦІЯ ТА УСУНЕННЯ ПОРУШЕНЬ РОБОТИ

У разі виникнення будь-яких проблем щодо експлуатації або запуску обладнання слід звернутися до розділів інструкції, пов'язаних з операціями, які виконуються некоректно. Метою цього є перевірка правильного обслуговування устаткування. Якщо проблема не зникне, спробуйте використати одну із вказівок, зазначених нижче.

× У випадку, якщо обладнання не працює, слід переконатися в тому, що:

- Пристрій підключено до мережі електричного струму.
- Напруга і частота в мережі відповідають тим, які рекомендує виробник 220-240 В / 50 Гц.
- Увімкнений головний вимикач.
- Контролер увімкнений.

× У випадку, якщо з-під або зсередини камери витікає вода:

- Перевірити правильність вирівнювання обладнання.
- Перевірити прохідність дренажної системи.
- Звільнити ємність контейнеру або лотка для конденсату.

× У випадку, якщо був пошкоджений шнур живлення:

• В разі пошкодження шнура живлення задля уникнення небезпеки слід виконати його заміну. Для цього зверніться в сервісну службу, до виробника або кваліфікованого персоналу. У разі виконання робіт не сертифікованими працівниками **ГАРАНТІЮ МОЖЕ БУТИ АНУЛЬОВАНО!**

× У випадку, коли працює агрегат, але без освітлення, перевірте чи:

- Вимикач освітлення включено
- Led- лампа або стартер в устаткуванні не перегоріли

× У випадку, коли працює освітлення, але агрегат не досягає заданої температури перевірте чи:

- Головний вимикач увімкнений.
- Налаштування температури на контролері встановлене правильно, контролер діє коректно.
- Конденсатор не забруднений (в разі необхідності слід очистити його).
- Температура навколишнього середовища не перевищує 35°.
- Продукти знаходяться в шафі достатнього часу для охолодження.
- У шафі не розміщено занадто багато продуктів і не перевищено максимальну охолоджуючу здатність.
- Дверцята обладнання закриваються правильно, і ущільнювач прилягає до корпусу обладнання.
- Чи не заблоковано вентиляційні отвори.
- Чи не зальодований випарник. В разі необхідності провести повне профілактичне розморожування обладнання, попередньо перекинувши продукти в інше місце з відповідним t⁰ режимом.

× У випадку, якщо устаткування працює занадто голосно, перевірте чи:

- Обладнання встановлено стабільно і правильно вирівняно.
- Прилегли до обладнання меблі не вібрують під час роботи компресора.
- Внутрішні елементи встановлені правильно.

× Аварія забрудненого конденсатора (cht, CHt):

cht - попереджувальний сигнал аварії забрудненого конденсатора. Вказує про наближення температури конденсації до критичного рівня. Відображається перемінно з поточною температурою, продовжуючи роботу в нормальному режимі. Сигнал зникає автоматично, якщо температура конденсатора нормалізується.

CHt - аварія забрудненого конденсатора. Вказує на перевищення критичної температури конденсації. Супроводжується припиненням роботи холодильного агрегату, звуковою сигналізацією (для припинення звукової сигналізації натисніть «SET») і змінними зображенням на екрані контролера «CHt», «cht», і температури в камері.

УВАГА: сигнал «CHt» можна перезавантажити тільки вручну, виключивши обладнання (при увімкнені обладнання, якщо температура конденсатора не нормалізується, запуститься сигнал тривоги)

dog - аварія відкритих дверей. Після відкриття дверцят, контролер починає відлік часу попереджувального сигналу, блокуючи роботу вентилятора (повітроохолоджувача). Під час цього, на екрані контролера в режимі зміни засвічується індикатор тривоги з температурою. Після завершення цього часу запускається звукова сигналізація, а на екрані контролера 1 перемінно відображається сигнал «dog». Під час цього відновлюється робота вентилятора. Аварія вимикається автоматично, після закриття дверей.

(Стосується терм. «CAREL») Термостат висвічує E0/E1/L0/HI/EE/Ed/DF замість температури:

- E0 - пошкодження детектора температури всередині камери - викличе авторизований сервіс;
- E1 - пошкодження детектора випарника - викличе авторизований сервіс.

УВАГА!!! Шум, що утворюється обладнанням під час роботи, є нормальним явищем. В обладнанні знаходяться вентилятори, двигуни та компресори, які вмикаються і вимикаються автоматично. Кожен компресор під час роботи утворює певний шум. Ці звуки створюються двигуном агрегату і холодильним агентом, що рухається по контуру. Це явище є технічною властивістю холодильного обладнання і не є ознакою несправності.

Випадання водяної пари на склі обладнання при великій відносній вологості повітря (понад 60%) є натуральним явищем і не вимагає викликання сервісу!

Якщо після перевірки пунктів вказаних вище, обладнання далі не працює правильно, слід звернутися до технічного центру JUKA, вказуючи дані з паспортної таблички.

Телефон сервісного центру JUKA : +38 (097) 524 84 11

e-mail:service@juka.ua

7. УТИЛІЗАЦІЯ

У випадках, коли обладнання виводиться з експлуатації, воно підлягає утилізації. Утилізація повинна відбуватися згідно дотримання норм та правил, що діють у кожній окремій країні. Рекомендується звернутися до уповноважених фірм, які займаються утилізацією відповідного обладнання з дотриманням норм охорони навколишнього середовища.

УВАГА! ВСІ ОПЕРАЦІЇ З УТИЛІЗАЦІЇ, А ТАКОЖ ТРАНСПОРТУВАННЯ І ОБРОБКА ВІДХОДІВ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ ЛИШЕ ФАХІВЦІ ТА УПОВНОВАЖЕНИЙ ПЕРСОНАЛ.



УВАГА!

Гарантійний талон необхідно зберігати протягом всього строку гарантії.

Цією гарантією продавець та сервісний центр бере на себе зобов'язання щодо безоплатного усунення дефектів, що виникли з вини виробника протягом терміну гарантії. Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно і чітко вказаних у ньому: моделі, серійного номера обладнання, дати продажу, чіткої печатки продавця.

В гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- інформація про обладнання в талоні неповна, незрозуміла, недостовірна (розбіжність з інформацією, вказаною на обладнанні), відсутній підпис покупця;
- неправильної установки, транспортування обладнання, незадовільного стану конденсатора в разі відсутності з боку споживача належного догляду за конденсатором (див. Інструкцію з експлуатації);
- наявності механічних пошкоджень, що могли привести до створення неправильних умов експлуатації або виходу з ладу обладнання;
- порушення умов інструкції в процесі експлуатації обладнання чи при помилкових діях покупців;
- якщо мало місце стихійне лихо або стандартний страховий випадок, що призвів до неможливості подальшої експлуатації обладнання (затоплення, пожежа, крадіжка та ін.), а також за інших обставин, що знаходяться поза контролем продавця, виробника.
- коли всередині обладнання знайдено сліди будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах, тощо, внаслідок чого обладнання вийшло з ладу;
- некваліфікованого ремонту або внесення будь-яких конструктивних змін в систему не уповноваженими особами;
- якщо дефекти, пошкодження сталися через невідповідність параметрів струменевих та кабельних мереж вимогам державних стандартів.

ГАРАНТІЙНИЙ РЕМОНТ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ на періодичне обслуговування, встановлення, налагодження обладнання для роботи, заміну кабелю.

Гарантія не поширюється на частини обладнання, що легко б'ються та вважаються за заводськими стандартами витратними матеріалами: лампи, скло, пластмаса (ручки та ін.), гума, замки, колеса тощо.

Наведене гарантійне обслуговування не звужує законних прав покупця, наданих йому діючим законодавством.

Покупець вважається повідомленим, що в разі виклику сервісного інженера до місця розташування обладнання і встановлення не гарантійного випадку виходу з ладу обладнання, покупець має відшкодувати сервісній службі витрати на проїзд та за бажанням скористатись послугами сервісної служби за розцінками виробника або продавця для усунення недоліків у роботі обладнання.



COOLING AND FREEZING UPRIGHT CABINETS INSTRUCTION MANUAL

**Dear customers! Please read this manual thoroughly before operating the equipment!
Following our instructions, you will ensure long and effective performance of the equipment.**

Content

1. General Information	26	4.4.2. Setting of the Temperature	38
2. Technical Characteristics	31	4.4.3. Warning Signals	38
3. Transportation, Installation and Startup	34	4.5. Electronic controller Dixell	39
3.1. Transportation	34	4.5.1. Display	39
3.2. Storage of the Equipment	34	4.5.2. Checking the set temperature	39
3.3. Requirements to the Place of Operation	34	4.5.3. Changing the temperature	39
3.4. Installation	34	4.5.4. Manual defrost request	39
3.5. Connecting Electricity and Startup	35	4.5.5. List of alarms	39
4. Operation	36	5. Maintenance	40
4.1. Operation Requirements	36	5.1. Cleaning and Maintenance	40
4.2. Temperature Settings	37	5.1.1. Cabinet Cleaning	40
4.3. Electronic controller CAREL	37	5.1.2. Defrosting of the Evaporator	40
4.3.1. Light Signals on the Electronic Controller`s Display	37	5.1.3. Condenser Maintenance	40
4.3.2. Setting of the Temperature	37	5.1.4. Door Seal	41
4.3.3. Additional Defrosting	37	5.1.5. Other Terms and Conditions	41
4.3.4. Warning Signals	37	6. Fault Identification and Repair	41
4.4. Electronic controller EVCO	38	7. Disposal of Equipment	43
4.4.1. Light Signals on the Electronic Controller`s Display	38		



Dear customers! If you purchased our equipment on R290 refrigerant, please read carefully the instruction manual of the freezer.

Special precautionary instruction for equipment with refrigerant R290.

Fluorinated greenhouse gases are in a hermetically sealed system. Any kind of works connected with refrigeration or electric systems shall be carried out by authorized service. There is no warranty responsibility for the repair by unauthorized persons.

- This equipment contains flammable and explosive refrigerant propane R290!
- Be sure to maintain a minimum distance of 10 cm from the walls of the equipment to the walls and surrounding objects. Make sure to provide proper air circulation for the equipment with combustible refrigerant!
- Do not close air inlets on the body frame of the equipment.
- Disconnect equipment from voltage before any maintenance operation.
- Any kind of works connected with refrigeration or electric systems shall be carried out by authorized service and personnel
- It is allowed to open refrigerant circulation circuit and pump it down only in well-ventilated areas or outside. Make sure that there are no people or animals around.
- Correct disposal of refrigerant propane R290 is a must!

PRECAUTIONS

- Make sure not to damage the refrigerant circulation circuit!
- Do not use mechanical or other means to accelerate defrosting process other than those authorized by the manufacturer.
- It is prohibited to put heating appliances inside the freezer.

The manufacturer reserves the right to modify product design for its performance improvement without prior notification of the customer. Product images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

1. GENERAL INFORMATION

JUKA Upright Cabinets belong to professional cooling and freezing equipment and are designed for presentation, sales, and storage of refrigerated or frozen foodstuff in stores, supermarkets, pastries, cafes, and other catering establishments. Upright cabinets preserve the quality, safety, and taste of food. Operation temperature ranges inside JUKA Upright Cabinets:

Cooling Upright Cabinets:

VD75G, VD70M +1°C / +10°C and SD70M +5°C / -5°C at ambient temperature +16°C / +35°C and relative humidity up to 75%;

VD75GA +1°C / +10°C at ambient temperature +16°C / +30°C and relative humidity up to 55%;

VG60G +2°C / +10°C and VD60G 0°C / +8°C at ambient temperature +16°C / +25°C and relative humidity up to 60%.

Freezing Upright Cabinets:

ND75G, ND70M -12°C / -22°C at ambient temperature +16°C / +35°C and relative humidity up to 75%.

NG60G -12°C / -22°C at ambient temperature +16°C / +30°C and relative humidity up to 55%.

ND60G -14°C / -22°C at ambient temperature +16°C / +25°C and relative humidity up to 60%.

Upright cabinets are equipped with a built-in compressor, which is located at the top (SD70M, VD70M, ND70M, NG60G) and in the bottom (VD75G, ND75G, VD75GA, VD60G, VG60G, ND60G) part of a cabinet.

Cooling inside the cabinet is based on a system of dynamic airflow (models SD70M, VD70M, ND70M, VD75G, ND75G, VD75GA, VD60G, ND60G) or static cooling (NG60G, VG60G). Depending on the type of the upright cabinet, there are solid door and glass door units.

Depending on the model, upright cabinets have 2, 3, 4, 5 or 10 adjustable grid shelves.

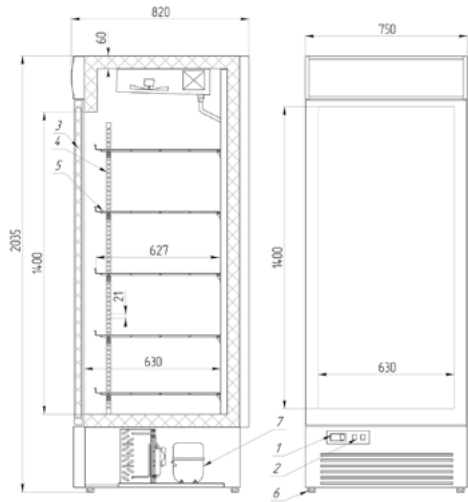
JUKA upright cabinets are manufactured following the latest technologies and comply with such standards as IEC 60335-2-89, IEC 60335-1, IEC 61000-6-3, IEC 61000-6-1.

Fluorinated greenhouse gases are in a hermetically sealed system.

Equipment can be filled with refrigerant R290 (GWP 3), R600a (GWP 3), R404a (GWP 3922) or R452a (GWP 2140). Molecular formula of refrigerant R290 - C₃H₈. Molecular formula of refrigerant R600a - C₄H₁₀. Molecular formula of refrigerant R404a - CHF₂CF₃. Molecular formula of refrigerant R452a - CHF₂CF₃+CH₂F₂+C₃H₂F₄.

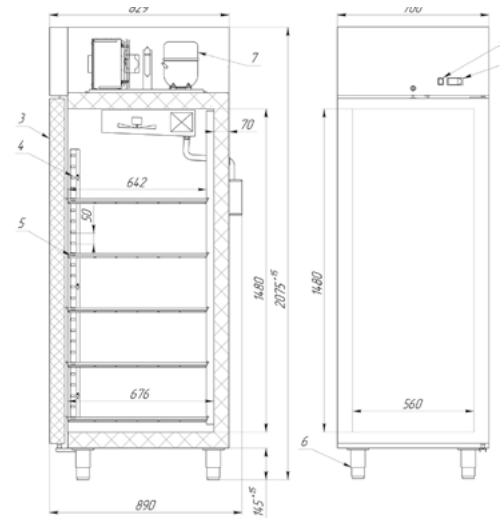


Elements of the Construction:



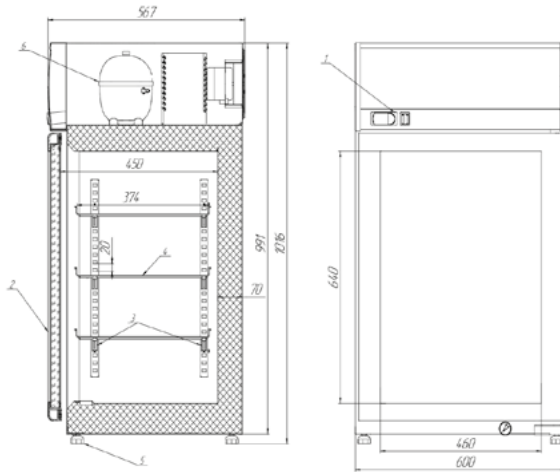
Picture 1. Upright Cabinet VD75G, ND75G

1. Electronic controller (temperature control).
2. Cabinet control panel (switches).
3. Cabinet door.
4. Shelf support.
5. Grid shelf
6. Levelling supports.
7. Compressor department.



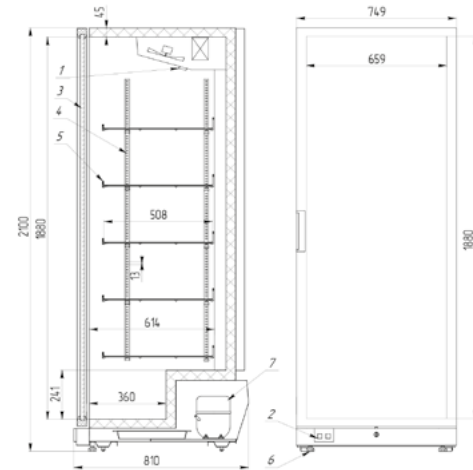
Picture 2. Upright Cabinet SD70M, VD70M, ND70M

1. Electronic controller (temperature control).
2. Cabinet control panel (switches).
3. Cabinet door.
4. Shelf support.
5. Grid shelf
6. Levelling supports.
7. Compressor department.



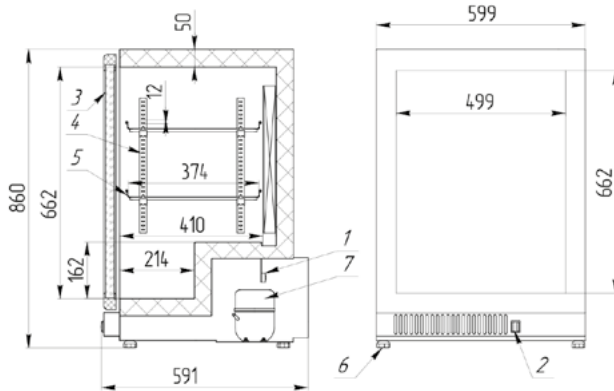
Picture 3. Upright Cabinet NG60G

1. Cabinet control panel (temperature control/switches).
2. Cabinet door.
3. Shelf support.
4. Grid shelf
5. Levelling supports.
6. Compressor department.



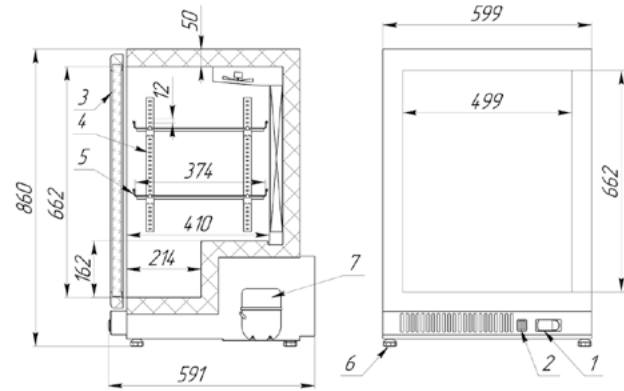
Picture 4. Upright Cabinet VD75GA

1. Electronic controller (temperature control).
2. Cabinet control panel (switches).
3. Cabinet door.
4. Shelf support.
5. Grid shelf
6. Levelling supports.
7. Compressor department.



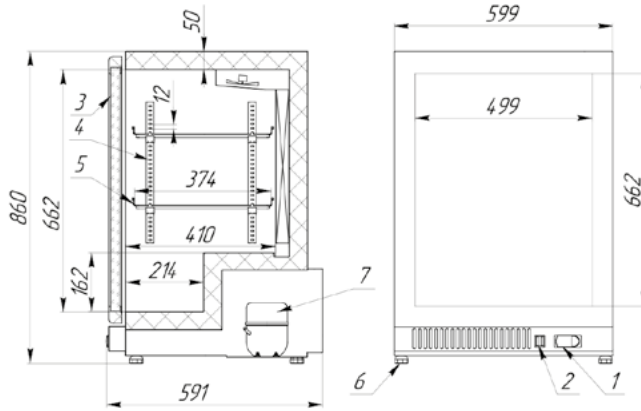
Picture 5. Upright Cabinet VG60G

1. Electronic controller (temperature control).
2. Cabinet control panel (switches).
3. Cabinet door.
4. Shelf support.
5. Grid shelf
6. Levelling supports.
7. Compressor department.



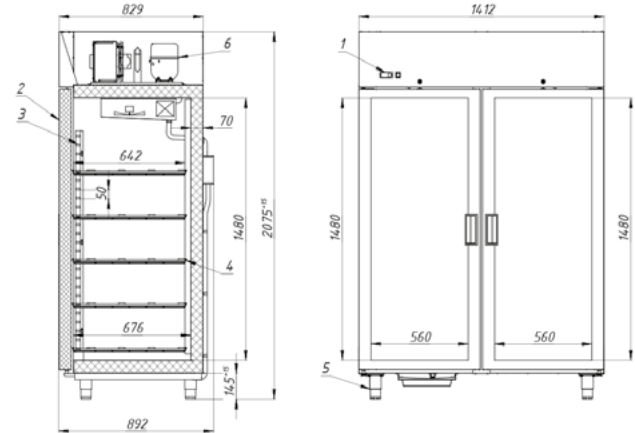
Picture 6. Upright Cabinet VD60G

1. Electronic controller (temperature control).
2. Cabinet control panel (switches).
3. Cabinet door.
4. Shelf support.
5. Grid shelf
6. Levelling supports.
7. Compressor department.



Picture 7. Upright Cabinet ND60G

1. Cabinet control panel (switches).
2. Cabinet door.
3. Shelf support.
4. Grid shelf
5. Levelling supports.
6. Compressor department.



Picture 8. Upright Cabinet VD140M, ND140M

1. Cabinet control panel (switches).
2. Cabinet door.
3. Shelf support.
4. Grid shelf
5. Levelling supports.
6. Compressor department.



2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Technical parameters	Unit.	SD70M		VD70M		ND70M		VD140M		ND140M		
Dimensions:		2075						2075				
Height	mm	700						1412				
Width		890						892				
Depth		563						1284				
Gross volume	dm ³	460						920				
Net volume	dm ³	121						180				
Upright cabinet net weight	kg	R452a	R404a	R452a	R404a	R452a	R404a	R452a	R404a	R452a	R404a	
Refrigerant type	-	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27	0,55	0,55	0,5	0,5	
Refrigerant quantity	kg	0,58	1,06	0,58	1,06	0,58	1,06	1,18	2,16	1,07	1,96	
CO2 EQ	t	3,2		2,5		3,3		4,3		3,4		
Current consumption	A	6,0		3,0		8,5		4,8		13,9		
Electric power consumption	kW\ 24h	7										
Climate class		+16 ÷ +35										
Ambient temperature range	°C	-5 ÷ +5		+1 ÷ +10		-12 ÷ -22		+1 ÷ +10		-12 ÷ -22		
Operating temperature range	°C	220-240/50										
Voltage and current frequency	V/ Hz	electronic controller										
Temperature controller	-	dynamic										
Type of air movement		automatic										
Defrosting type		5						10				
Basic delivery set:		+										
grid shelves	pcs	70										
lock		30										
Thickness of isolation	mm											
Max. load on a grid shelf	kg											

Technical parameters	Unit.	VD75G		ND75G			VD75GA
Dimensions:							
Height	mm	2035		2035			2100
Width		750		750			749
Depth		820		820			810
Gross volume	dm ³	590		590			749
Net volume	dm ³	490		490			700
Upright cabinet net weight	kg	154		154			152
Refrigerant type	-	R452a	R404a	R452a	R404a	R290	R290
Refrigerant quantity	kg	0,27	0,27	0,27	0,27	0,12	0,05
CO2 EQ	t	0,58	1,06	0,58	1,06	0,00	0,00
Current consumption	A	2,5		3,6		3,3	2,3
Electric power consumption	kW\ 24h	6,0		10,0		11,0	3,52
Climate class		7					4
Ambient temperature range	°C	+16 ÷ +35					+16 ÷ +30
Operating temperature range	°C	+1 ÷ +10		-12 ÷ -22			+1 ÷ +10
Voltage and current frequency	V/ Hz	220-240/50					
Temperature controller	-	electronic controller					
Type of air movement		dynamic					
Defrosting type		automatic					
Basic delivery set:							
grid shelves	pcs	4					5
lock		-					+
Thickness of isolation	mm	60					45
Max. load on a grid shelf	kg	25					57



Technical parameters	Unit.	VG60G	VD60G	ND60G	NG60G		
Dimensions:							
Height	mm	860			1016		
Width		599			600		
Depth		591			567		
Gross volume	dm ³	126			115		
Net volume	dm ³	102	99		105		
Upright cabinet net weight	kg	52			52		
Refrigerant type	-	R600a		R290	R452a	R404a	R290
Refrigerant quantity	kg	0,037	0,043	0,043	0,15	0,15	0,065
CO2 EQ	t	0,00	0,00	0,00	0,32	0,59	0,00
Current consumption	A	0,7	0,8	1	1,94	1,94	1,6
Electric power consumption	kW\24h	1,6	2,2	4,0	6,0	6,0	4,9
Climate class		3			4		
Ambient temperature range	°C	+16 ÷ +25			+16 ÷ +30		
Operating temperature range	°C	+2 ÷ +10	0 ÷ +8	-14 ÷ -22	-12 ÷ -22		
Voltage and current frequency	V/ Hz	220-240/50					
Temperature controller	-	electromechanical	electronic controller				
Type of air movement		gravitational	dynamic		gravitational		
Defrosting type		automatic			manual		
Basic delivery set:							
grid shelves	pcs	2			3		
lock		-					
Thickness of isolation	mm	50			70		
Max. load on a grid shelf	kg	16			20		

3. TRANSPORTATION, INSTALLATION AND STARTUP

3.1. Transportation

It is forbidden to transport the equipment in any position other than vertical. During transportation, the equipment must be properly secured and packed to prevent any movement or impact inside the vehicle, protected from the weather (direct sunlight, rain, snow, etc.). Manufacturer supplies upright cabinets protected by cardboard corners and film.

ATTENTION! It is forbidden to connect upright cabinets to the power supply within at least 2 hours after it has been transported and installed.

3.2. Storage of the Equipment

Upright cabinets should be stored vertically. It is forbidden to store units under direct sunlight or influence any other atmospheric phenomena.

3.3. Requirements to the Place of Operation

It is necessary to install the upright cabinet in a dry, ventilated room at the distance no less than 10 cm away from the nearest wall. There should be good airflow around the compressor unit. It is also necessary to install an upright cabinet away from any equipment source of heat and conditioners/ventilators.

The upright cabinet should be installed away from direct sunlight or any other atmospheric phenomena. Make sure that voltage and frequency in the electricity grid correspond to those recommended by the manufacturer.

3.4. Installation

- Unpack the unit, remove the protective film and cardboard corners;
- Install the unit on a solid surface and adjust the horizontal position of the cabinet with the levelling supports.

ATTENTION! Make sure to install the upright cabinet with the inclination of min. 20° degrees to the rear side.

The cabinet is supplied to the buyer partially disassembled. After transportation and installation of the unit, please follow the next steps:

- I. Fix shelf holders in perforated rack straps.
- II. Place the grid shelves on the fixed holders.

The first cleaning of the unit should be done after unpacking and/or its first launching. For cleaning use only warm water (no more than 40°C) with neutral detergents. Do not use any cleaning agents that contain chlorine and sodium of different types as they can damage the protective layer and components of the unit. Any residue of adhesive or silicone on metal elements of the equipment should be removed only with extraction gasoline (it is not applied to plastic elements!). Do not use any other organic solvents!

ATTENTION! Upright cabinet shall not be cleaned with a water jet, use only a damp cloth. After transporting and installation of the equipment, wait for about 2 hours before its launching.

ATTENTION! Make sure not to damage the refrigerant circulation circuit!



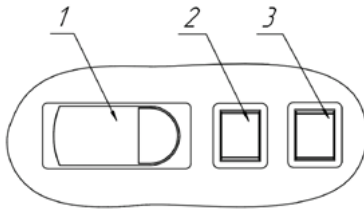
3.5. Connecting Electricity and Startup

The device should be connected to a separate, properly mounted electrical circuit with a grounding socket.

The system of the power supply must be maintained with automatic circuit breakers.

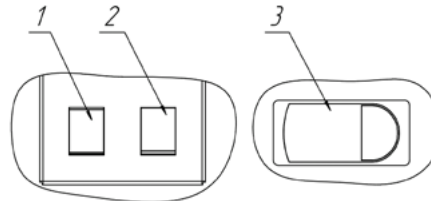
ATTENTION! Strongly avoid connecting through extension cords!

- When the plug is connected directly into the socket, you have to:
- Turn on the main switch
- Set on the temperature on the electronic controller`s display (except for Model VD60G where the temperature is regulated by the electromechanical thermostat)
- Turn on the lighting switch (if your model is equipped with internal lighting).



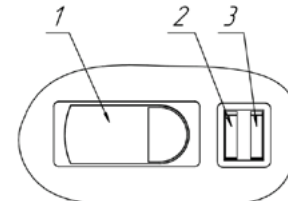
Picture 9. Cabinet control panel, Models VD75G, ND75G

1. Electronic control panel (temperature control);
2. Lighting switch ;
3. Main switch (turns on / off the unit).



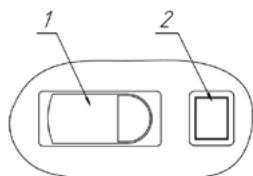
Picture 10. Cabinet control panel, Model VD75GA

1. Main switch (turns on / off the unit).
2. Lighting switch;
3. Electronic control panel (temperature control is located on a top panel inside the cabinet).



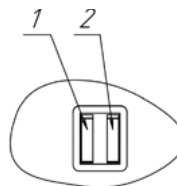
Picture 11. Cabinet control panel, Models NG60G, ND60G, VD60G

1. Electronic control panel (temperature control);
2. Lighting switch;
3. Main switch (turns on/off the unit).



Picture 12. Cabinet control panel, Models SD70M, VD70M, ND70M, VD140M, ND140M

1. Electronic control panel (temperature control);
2. Main switch (turns on / off the unit).



Picture 13. Cabinet control panel, Model VG60G

1. Lighting switch;
2. Main switch (turns on/off the unit).

4. OPERATION

4.1. Operation Requirements

The temperature inside the refrigerated compartment of the cabinet and its operation cycles may vary due to different reasons (such as the temperature of refrigerated foodstuff, the ambient temperature in the premises, door opening frequency, etc.).

Upright cabinets are designed for operation only in the particular climate class! The manufacturer is not responsible for the normal operation of the unit in the climate class, other than specified in the technical characteristics (indicated on the data plate).

- To ensure proper and long-lasting operation of JUKA Upright Cabinets, please follow the recommendations indicated below:
- After transporting the equipment, wait for about 2 hours before its launching
- The counter should be installed away from direct sunlight
- Before stocking the unit with refrigerated products, wait until the desired temperature is reached
- Do not place warm or hot products inside the upright cabinet
- Do not store beverages in bottles and cans, especially carbonated beverages, in the freezer chamber. The cans and the bottles may explode.
- Do not store explosive substances, such as flammable aerosol cans, inside the unit
- During the day it is not allowed to place more products in the chamber of the unit than its freezing capacity can handle
- To ensure proper storage conditions, please avoid full loading of the grid shelves
- To prevent the packaging from freezing, dry it thoroughly before placing it in the appliance.
- Do not block the ventilation openings inside the freezer as it may prevent your appliance from functioning properly.
- Keep the condenser clean. The buyer should periodically perform technical maintenance to avoid malfunctions and/or unsatisfying operations of the cabinet.
- After closing the doors, do not try to use force to open them. The cooling of the gas causes a reduction in pressure inside the freezer, resulting in a partial vacuum that makes the door more difficult to open. In 1 – 2 minutes pressure equalizes and the door becomes easier to open.
- Please avoid unnecessary openings of the door, as well as do not leave the door open for a long time.



4.2. Temperature Settings

Controller is a device used to set and maintain a desired temperature inside the upright cabinet. The manufacturer sets all necessary settings of the electronic controller for the normal operation of the unit. Before start-up, the buyer should check and, if needed, set the temperature on the electronic controller display. The display of the electronic controller shows the actual temperature inside the equipment.

ATTENTION! Do not interfere with the system parameters of the electronic controller as it may cause serious consequences and can lead to failure of the equipment.

4.3. Electronic controller CAREL

4.3.1. Light signals on the electronic controller's display:

Diode a - Compressor: The symbol is visible during operation of the compressor. It is blinking when compressor start is delayed by security procedure.

Diode b - Fan: the symbol is visible when the fans are on. It is blinking when the fan start is delayed by an external disengagement or when another procedure is in progress.

Diode c - Defrosting: the symbol is visible when the defrosting function is turned on. It is blinking when defrosting start is delayed by external disengagement or when another procedure is in progress.

Diode d - Alarm: the symbol is visible when the alarm is activated.

Diode e - the temperature inside the equipment is displayed.

4.3.2. Setting of the Temperature

To change the settings of the temperature you have to:

1. Push the button 2 - the screen will show "SET"; hold for 1 second and blinking temperature value will be displayed;
2. Increase or decrease the temperature by pressing buttons 1 or 3;
3. Push the button 2 again, to set a new temperature.

4.3.3. Additional Defrosting

The device operates in the mode of automatic defrosting in 5-6 hours interval. If you noticed incomplete defrosting, complete the manual defrost. If you notice an incomplete defrost, then manual defrost must be performed, by pressing button 3 and holding it for 3 seconds (a defrost symbol will appear on the display). The system will automatically finish defrosting of the evaporator and continue its operation.

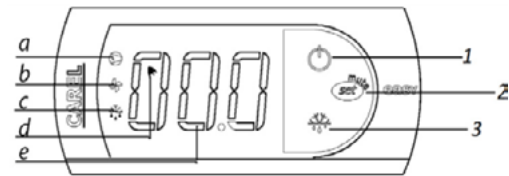
4.3.4. Warning Signals:

„E0” - malfunction of temperature sensor

„E1” - malfunction of defrost sensor

„cht” - warning signal indicating that condenser is dirt

„CHt” - alarm of a dirty condenser.



Picture 14. Electronic controller CAREL

4.4. Electronic controller EVCO

4.4.1. Light Signals on the Electronic Controller's Display:

Diode a – Compressor: The symbol is visible during operation of the compressor. It is blinking when modification process is ongoing or in case when compressor operation is protected by security procedure.

Diode b – Defrosting: the symbol is visible when the defrosting function is turned on. It is blinking when defrosting start is delayed by external disengagement or when another procedure is in progress.

Diode c – Celsius temperature scale. The symbol is visible when temperature is set in degrees Celsius.

Diode d – Fahrenheit temperature scale. The symbol is visible when temperature is set in degrees Fahrenheit.


Diode f – temperature inside the cabinet.

During operation the display of the controller shows the actual temperature inside the equipment.

• Locking/unlocking of the controller keypad








The controller keypad is automatically locked in 30 seconds after the last pressure of the button - the «Loc» code is displayed for 1 second. To unlock press any button while holding it for 4 seconds - «UnL» code will be displayed for 4 seconds.

• Turning on/off of the equipment

Ensure that the keypad is not locked, unlock if necessary. To turn the equipment on/off press the button and |  | hold for 4 seconds - the indicator will blink, after this the equipment will be switched on / off.

When voltage is supplied, the red switch must light up (switch is equipped with light diodes, so when the voltage is supplied, it must light up).

4.4.2. Setting of the Temperature

- make sure the keypad is not locked, unlock if necessary
- briefly press the button |  |, indicator () will start to blink;
- using the buttons |   | and |  | set the required tempera;
- briefly press the button |  | to confirm or do nothing within 15 seconds - the indicator () will stop blinking, the controller completes the setup process (all changes will be saved).

4.4.3. Warning Signals

„Pr1” - malfunction of temperature sensor

„Pr2” - malfunction of defrost sensor

„COH”- warning signal indicating that condenser is dirt and overheated;

„dFd”- defrosting process is finished.



Picture 15. Electronic controller EVCO



4.5. Electronic controller Dixell

4.5.1. Display

1. Defrost;

2. Compressor operation;

3. Evaporator fan operation (in some models it signals condenser fan operation)



4. Temperature display.

The blinking indicator value indicates a program delay.


4.5.2. Checking the set temperature.

- Press the SET key (8) for a moment, then the set temperature will be shown on the display;
- Press the SET key (8) briefly, or wait 5 seconds to return to the normal display.

4.5.3. Changing the temperature. To change the set values:

- Press the SET key(8) for more than 2 seconds. The set temperature value will be displayed and the «°C» or «°F» indication will blink;
- To change the temperature, press the keys  (5) and  (6) for 10 seconds;
- To confirm the new value, press SET (8) or do not press the keys for 10 seconds.

4.5.4. Manual defrost request (if provided by the manufacturer).

- Press the key  (7) for more than 3 seconds, then the defrost will start, which is signaled by the indication.

4.5.5. List of alarms.

dA - open doors alarm: When the door is opened, the controller starts counting down the time, blocking the operation of the air cooler fan. After this time expires, the alarm is started and the «dA», signal is blinking on the display, during which the fan operation is restored. The alarm is reset automatically, when the doors are closed.

P1 - chamber temperature sensor failure; **P2** - evaporator temperature sensor failure;

HA - high temperature in the chamber: indicates too high temperature in the chamber and may indicate equipment malfunction. The alarm turns off automatically, when it returns to normal operation.

LA - low temperature in the chamber: indicates too low temperature in the chamber and may indicate an equipment malfunction. The alarm turns off automatically when returning to normal operation.

ATTENTION! Failure to comply with the recommendations regarding connection and operation of the equipment will void the warranty.

The manufacturer reserves the right to modify product design for its performance improvement without prior notification of the customer. Product images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.



Picture 16 Electronic controller Dixell electronic controller

5. MAINTENANCE

5.1. Cleaning and Maintenance

ATTENTION! All maintenance services should be carried out after the device is disconnected from the voltage!

Make sure not to damage the temperature controller and other electric parts during the cleaning and maintenance of the unit.

It is recommended to switch off the unit at least once a month to conduct internal cleaning, condenser maintenance, defrosting procedures and check the door seals.

5.1.1. Cabinet Cleaning

During the cleaning of the upright cabinet, please AVOID TO USE the following objects:

- any sharp objects for cleaning of the surfaces;
- any mechanical objects to speed up the process of defrosting;
- appliance shall not be cleaned with a water jet, use a damp cloth.

5.1.2. Defrosting of the Evaporator

The upright cabinet is equipped with a system of automatic defrosting of the evaporator - with an interval of 8 hours. In the case of incomplete defrosting, this should be done manually.

5.1.3. Condenser Maintenance

The user should periodically check the condition of the condenser. The ingoing and outgoing air openings of the condenser must not be blocked by objects. A dirty condenser leads to reduced cooling capacity, overheating of the refrigeration unit and even damage to the compressor.

ATTENTION! The condenser needs to be cleaned at least once a month.

Clean the condenser fins with a soft brush or paintbrush. To do that:

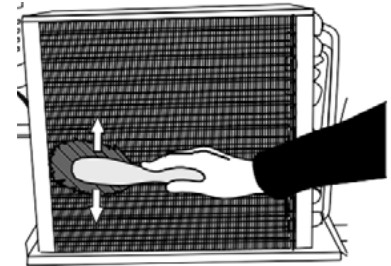
- 1) Disconnect the device from the power source;
- 2) Remove the protective grill covering the unit;
- 3) Using a soft brush, clean the condenser from dust, remnants of the package, etc. (Pic. 16);
- 4) After cleaning, place the protective grill in reverse order.

In case of dirty condenser (dust between the condenser fins) it is recommended to use an air compressor or compressed nitrogen to blow out the contaminants between the fins.

The compressor is equipped with an internal backup (thermal) switch, which protects the engine from accidental overloads. If you hear unnatural, loud operation or the heavy start of the compressor, switch off the appliance, check the condition of the condenser (in case of pollution - clean it).

WARNING! Failure to perform this service can result in a complicated starting of the compressor, the operation of the unit, the overheating of the compressor and, consequently, deterioration of the cooling efficiency.

The manufacturer is not responsible for damage to the unit that arose as a result of noncompliance with the purity of the condenser!



Picture 17. Cleaning the condenser



5.1.4. Door Seal

The door seal should be cleaned regularly with clean water without detergents, and then wiped dry with a soft cloth. Please make sure that the cabinet door close properly after cleaning. To check the state of the door seal place a sheet of paper between the seal and the cabinet body and close the door. When you try to pull out the paper, you should feel moderate resistance.

5.1.5. Other Terms and Conditions

Metal parts of the equipment can corrode in case of improper use and maintenance. To prevent corrosion of the metal parts, please:

- Do not use any cleaning agents that contain chlorine and sodium of different types as they can damage the protective layer and parts of the unit (including different types of stainless steel).
- During cleaning and maintenance of the equipment, please make sure not to damage the data plate of the unit. The data plate contains useful product-specific data.

6. FAULT IDENTIFICATION AND REPAIR

In case of any problems during the startup of the equipment or its operation, it is necessary to return to those sections of the service manual that explain their operations. This aims to ensure that the device is properly operated. If you still experience difficulties, the following hints will help you solve the problem.

× **The equipment does not work:**

Make sure that:

- The device is connected to an electrical power supply
- Voltage and frequency in the network corresponds to those recommended by the manufacturer 220 V / 50 Hz
- The main switch is turned on
- The controller is switched on

× **Water leakage under the device or into the chamber:**

Make sure that:

- Verify the correctness of device levelling
- Verify the patency of outlet hoses
- Empty the condensate tray or container

× **Damage to the power cord:**

- In case of damage to the power cord in order to avoid danger its replacement must be carried out by a manufacturer, service department or similarly qualified personnel. In case of power cord replacement by unauthorized persons **WARRANTY CAN BE VOIDED!**

× **The device is operating, the lighting is switched off...**

Make sure that:

- The lighting switch is on
 - Fluorescent lamp or the starter of the device are not burnt
 - × **Equipment does not reach the appropriate temperature, the lighting is on:**
 - Make sure that:*
 - The main switch is turned on
 - The temperature setting on the controller is set correctly
 - The controller is operating properly
 - The condenser is not filthy, and clean it when necessary
 - The ambient temperature does not exceed 35 °
 - Enough time has passed for products to be cooled
 - The cabinet does not have too many products and does not exceed the maximum freezing capacity
 - The door hardware closes correctly and the sealant is adjacent to the hardware case
 - Check that the ventilation openings are not blocked
 - Check whether the evaporator is not flooded. If necessary, complete preventive defrosting of equipment, pre-shifting the products to another location with the appropriate mode.
 - × **The equipment is working too loud:**
 - Make sure that:*
 - The device is standing stably and is properly levelled
 - Furniture adjoining the device do not vibrate when the compressor is working
 - Internal elements have been properly mounted
 - × **Dirty condenser alarms (cht, CHt):**
 - cht** - pre-alarm indicating that condenser is dirt. cht is shown on the display, alternating with the current temperature while cabinet operates normally. The alarm will be reset when temperature is normalized.
 - CHt** - dirty condenser alarm. Alarm indicates that condenser is dirty and the condenser temperature is high. CHt switch off the compressor and switch on the alarm (to reset the alarm press «SET»). CHt is shown on the display, alternating with cht and the current temperature.
- WARNING! The “CHt” alarm can only be reset manually by switching the unit off (on power-up, if the temperature is still above the normal, the alarm will go on again).**
- dor** - door alarm. When the door is opened, the controller will start counting the pre-alarm time and block operation of the ventilator. When time is over, the alarm will be activated immediately and the display will show “dor” alternating with the temperature reading. Ventilator resumes its operation. The alarm will be reset when the door is closed.
- («CAREL» controller only) Signs E0/E1/L0/HI/EE/Ed/DF on the electronic controller` s display:



- E0 – damage to the temperature sensor inside the cabinet – please contact authorized technical service center;
- E1 - damage to the evaporator sensor - please contact authorized technical service center.

ATTENTION! The normal operation of your refrigerator will cause some sound. Upright cabinets have built-in ventilators, engines and compressor, which are turned on/off automatically. Each compressor during operation creates a certain noise. This noise is created by the engine of the unit and the moving refrigerant. This phenomenon is a technical feature of refrigeration equipment and is not a sign of malfunction. Moisture on the glass door of the cabinet at a high relative humidity (more than 60%) is a natural phenomenon and does not require a call to the service centre!

If after verifying the items described in this section the equipment does not work properly, you should contact JUKA technical service, indicating the data from the data plate of the device.

JUKA Service phone number: +38 (097) 524 84 11

e-mail:service@juka.ua

7. DISPOSAL OF EQUIPMENT

In case the equipment no longer serves a useful purpose, it should be disposed of. The disposal of this equipment must comply with the national regulations on the disposal of waste. It is strongly recommended to contact certified recycle companies to dispose JUKA equipment in accordance with local and international regulations.

ATTENTION! ALL OPERATIONS REGARDING TRANSPORTATION AND DISPOSAL OF WASTE SHOULD BE CARRIED OUT BY AUTHORIZED COMPANIES AND PERSONNEL.

ATTENTION!

A warranty card is an integral part of the equipment and should always accompany the product.

This warranty is a legal obligation of the seller and the service centre to undertake the responsibility to rectify defects caused by the manufacturer free of charge during the warranty period. All warranty claims should include: model number of the unit, the serial number of the cabinet, proof of purchase with the date of sale and clear seller's stamp.

Warranty claims can be denied in these cases:

- information about the equipment in the warranty card is not full or differs from the information, indicated on the equipment, buyer's sign is absent;
- wrong installation, transportation, improper use and maintenance service of a compressor by buyer (please see Instruction Manual);
- improper usage or installation or failure to clean and/or maintain the product as outlined in the Instruction Manual;
- any mechanical damages which could lead to improper operation or equipment failure;
- violation of instructions recommendations during the operation of equipment or because of wrong user actions;
- if there has been any disaster or in other standard insurance cases, which led to an inability to use the equipment (flood, fire, accident etc.) and in any other circumstances, which are not under seller's or manufacturer's control;
- in cases of detecting any signs of liquids, insects or other similar problems which led to the problem of normal operation;
- non-qualified repair or any constructive changes of the system by unauthorized persons;
- there is no warranty responsibility for the repair or replacement of failed or damaged components resulting from the incorrect supply voltage, the use of extensions cords, low voltage, or unstable supply voltage.

WARRANTY DOES NOT COVER periodical maintenance, installation, set up of the equipment, and cable change.

Warranty does not cover standard wear parts or parts which are considered as consumables by the standards of the manufacturer, such as lamps, glass, plastic (handles etc.), rubber, locks, wheels etc.

This warranty does not narrow the buyer's legal rights, which are determined by law.

Seller assumes no responsibility and will accept no claims nor any charges in connection with any repairs of a non-warranty case. Buyer must reimburse the service for labour, travel costs and other related expenses of non-warranty repairs by his own cost.

INSTRUKCJA OBSŁUGI SZAF CHŁODNICZYCH I MROŹNICZYCH

Szanowni Klienci! Przed użyciem zapoznajcie się z instrukcją do szaf chłodniczych i mroźniczych, zapewni to długą i sprawną pracę urządzenia!

Spis treści

1. Informacje ogólne	47	4.4.2. Ustawienia temperatury	58
2. Dane techniczne	52	4.4.3. Sygnały ostrzegawcze	59
3. Transport, instalacja oraz przygotowanie do uruchomienia	54	4.5. Sterownik elektroniczny Dixell	59
3.1. Sposób transportacji	54	4.5.1. Wyświetlacz	59
3.2. Magazynowanie	54	4.5.2. Sprawdzanie ustawionej temperatury	59
3.3. Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji	54	4.5.3. Zmiana temperatury	59
3.4. Instalacja urządzenia i przygotowanie do eksploatacji	54	4.5.4. Ręczne załączenie procesu rozmrażania	59
3.5. Podłączenie i uruchomienie	55	4.5.5. Lista alarmów	59
4. Eksploatacja	56	5. Konserwacja	60
4.1. Warunki eksploatacji	56	5.1. Czyszczenie i konserwacja	60
4.2. Regulacja temperatury	57	5.1.1. Czyszczenie urządzenia	60
4.3. Sterownik elektroniczny CAREL	57	5.1.2. Odszranianie parownika	60
4.3.1. Sygnały świetlne na wyświetlaczu sterownika elektronicznego	57	5.1.3. Konserwacja skraplacza	60
4.3.2. Ustawienia temperatury	57	5.1.4. Sprawdzenie uszczelki drzwi	61
4.3.3. Dodatkowe odszranianie	57	5.1.5. Inne	61
4.3.4. Sygnały ostrzegawcze	57	6. Identyfikacja i usunięcie niepoprawnego działania	61
4.4. Sterownik elektroniczny EVCO	58	7. Utylizacja	63
4.4.1. Sygnały świetlne na wyświetlaczu sterownika elektronicznego	58		

Szanowny Użytkowniku! W przypadku zakupu urządzenia, które działa przy użyciu czynnika chłodniczego R290, proszę najpierw uważnie zapoznać się z zastrzeżeniami przed rozpoczęciem eksploatacji tego produktu.

Specjalne wskazówki ostrzegawcze dla urządzeń z czynnikiem chłodniczym R290

Fluorowane gazy cieplarniane znajdują się w hermetycznie zamkniętym układzie. Prace z systemami chłodniczymi i elektrycznymi urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta producenta. W przypadku niespełnienia tego wymogu roszczenia gwarancyjne nie będą rozpatrywane.

To urządzenie zawiera łatwopalny i wybuchowy czynnik chłodniczy propan R290!

- Należy zachować minimalną odległość 10 cm od ścian urządzenia do ścian i otaczających obiektów. W żadnym wypadku nie zakłócać cyrkulacji powietrza dla urządzeń z palnym czynnikiem chłodniczym!
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych znajdujących się w obudowie urządzenia.
- Przed każdą konserwacją należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Prace przy układzie chłodniczym powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów (specjalistów przeszkolonych w zakresie obsługi palnych czynników chłodniczych).
- Otwarcie obiegu czynnika chłodniczego i jego wypompowanie jest dozwolone tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na zewnątrz. Należy upewnić się, że w pobliżu nie ma osób postronnych.
- Prawidłowa utylizacja czynnika chłodniczego propan R290 tylko przez autoryzowane firmy, zajmujące się utylizacją w odpowiednim zakresie, z zachowaniem wszystkich przepisów bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE!

- Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego.
- Nie używać mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, z wyjątkiem dozwolonych przez producenta.
- Zabrania się instalowania w komorze magazynowej urządzeń elektrycznych nieprzewidzianych przez producenta.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji technicznej i charakterystyki sprzętu bez uprzedniego powiadomienia klienta, co nie wpływa na jego funkcjonalność. Ilustracje, zdjęcia, obrazy urządzenia mogą różnić się od rzeczywistego modelu.

1. INFORMACJE OGÓLNE

Szafy produkowane przez firmę «JUKA» należą do profesjonalnych urządzeń chłodniczych i mroźniczych. Przeznaczone są do krótkoterminowego przechowywania artykułów spożywczych. Mają zastosowanie w zakładach gastronomicznych, cukierniach, kawiarniach i sieciach sklepów. Przechowywanie produktów spożywczych w stanie schłodzonym pozwala na zachowanie ich walorów smakowych, zapachowych i estetycznych. Gwarantowane temperatury wewnątrz szaf:

Chłodniczych

VD75G, VD70M +1°C / +10°C i SD70M +5°C / -5°C przy temperaturze otoczenia +16°C / +35°C i wilgotności wzgl. powietrza do 75%;
VD75GA +1°C / +10°C przy temperaturze otoczenia +16°C / +30°C i wilgotności wzgl. powietrza do 55%;
VG60G +2°C / +10°C i VD60G 0°C / +8°C przy temperaturze otoczenia +16°C / +25°C i wilgotności wzgl. powietrza do 60%.

Mroźniczych

ND75G, ND70M, -12°C / -22°C przy temperaturze otoczenia +16°C / +35°C i wilgotności wzgl. powietrza do 75%.
NG60G -12°C / -22°C przy temperaturze otoczenia +16°C / +30°C i wilgotności wzgl. powietrza do 55%.
ND60G -14°C / -22°C przy temperaturze otoczenia +16°C / +25°C i wilgotności wzgl. powietrza do 60%.

Szafy wyposażone są w agregat wewnętrzny, umieszczony w górnej (SD70M, VD70M, ND70M, NG60G) oraz dolnej (VD75G, ND75G, VD75GA, VD60G, VG60G, ND60G) części urządzenia.

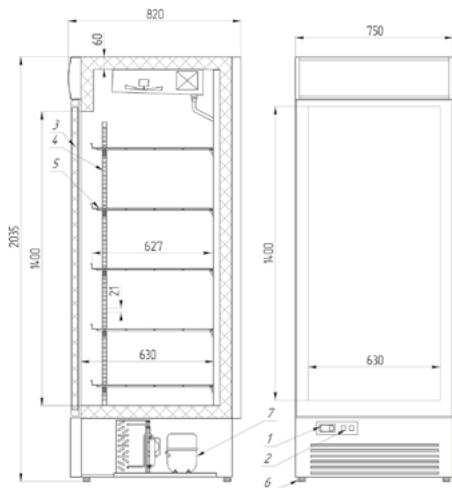
Chłodzenie odbywa się na zasadzie wymuszonego obiegu powietrza (SD70M, VD70M, ND70M, VD75G, ND75G, VD75GA, VD60G, ND60G), również z powodu grawitacyjnego ruchu powietrza (NG60G, VG60G). W zależności od typu szafy dzielimy je na pełne, bądź przeszklone.

Szafy wyposażone są w 2,3,4,5 lub 10 (w zależności od modelu) rzędów półek siatkowych z regulacją wysokości położenia.

Urządzenia «JUKA» wykonywane są w/g nowoczesnych technologii. Szafy mroźnicze i chłodnicze spełniają normy PN-EN 60335-2-89, PN-EN 60335-1, PN-EN 61000-6-3, PN-EN 61000-6-1.

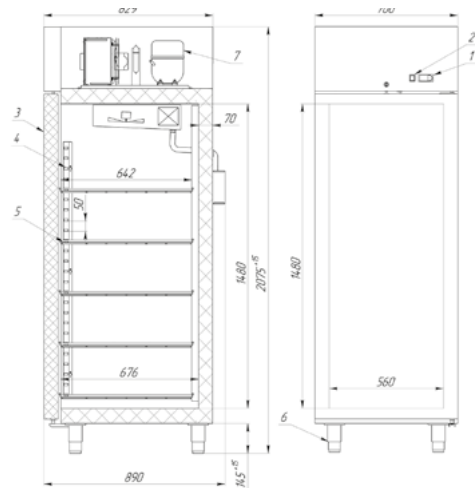
Urządzenia mogą być napełnione czynnikiem chłodniczym R290 (GWP 3), R600a (GWP 3) lub R452a (GWP 2140). Skład czynnika R290 - C3H8. Skład czynnika R600a - C4H10. Skład czynnika R452a - CHF2CF3+CH2F2+C3H2F4. Urządzenie zamknięte hermetycznie.

Konstrukcja urządzeń składa się z następujących elementów:



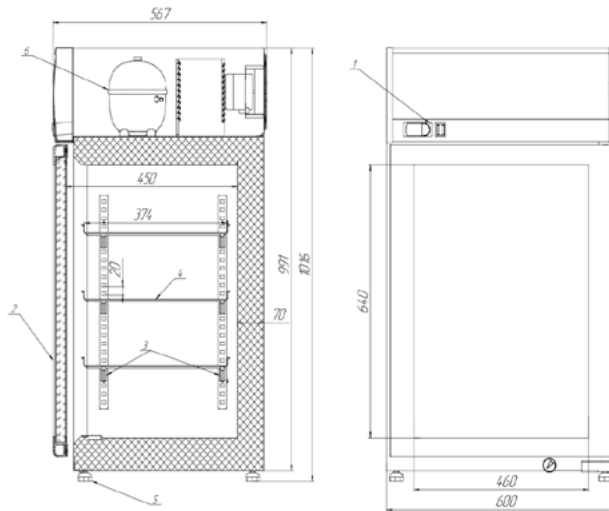
Rys. 1. Szafa VD75G, ND75G

1. Panel sterowania szafą (regulator temp.).
2. Sterownik elektroniczny (wyłączniki).
3. Drzwi szafy.
4. Listwa stelaża;
5. Półka siatkowa.
6. Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia.
7. Agregat chłodniczy.



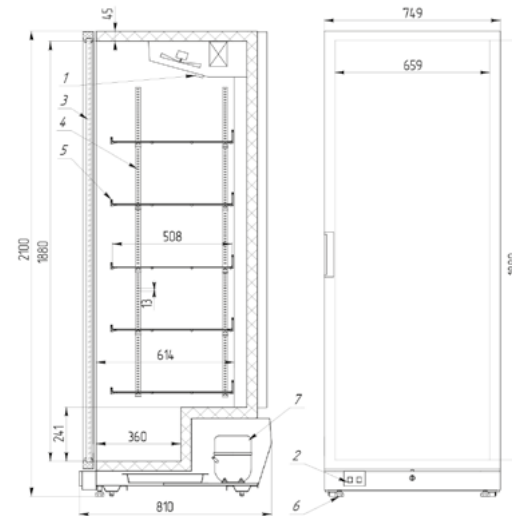
Rys. 2. Szafa SD70M, VD70M, ND70M

1. Panel sterowania szafą (regulator temp.).
2. Sterownik elektroniczny (wyłączniki).
3. Drzwi szafy.
4. Listwa stelaża;
5. Półka siatkowa.
6. Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia.
7. Agregat chłodniczy.



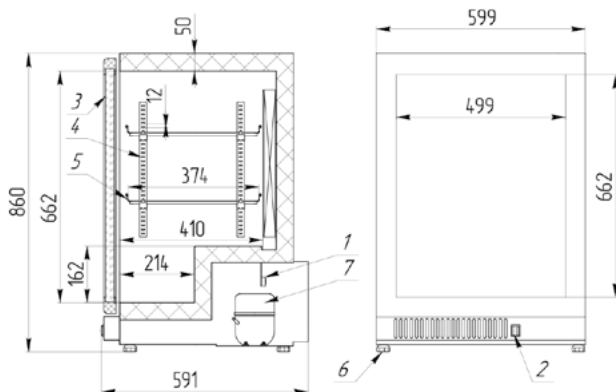
Rys. 3. Szafa NG60G

1. Panel sterowania szafą (regulator temp/wyłączniki).
2. Drzwi szafy.
3. Listwa stelaża;
4. Półka siatkowa.
5. Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia.
6. Agregat chłodniczy



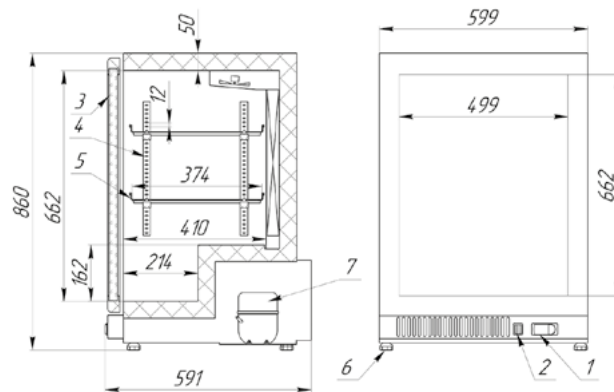
Rys. 4. Szafa VD75GA

1. Panel sterowania szafą (regulator temp.).
2. Sterownik elektroniczny (wyłączniki).
3. Drzwi szafy.
4. Listwa stelaża;
5. Półka siatkowa.
6. Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia.
7. Agregat chłodniczy.



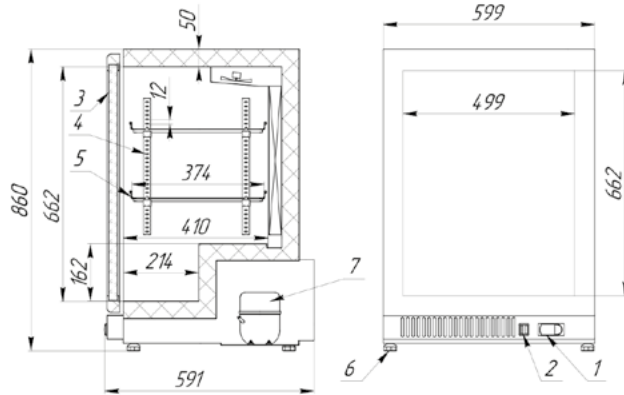
Rys. 5. Szafa VG60G

1. Panel sterowania szafą (regulator temp.).
2. Sterownik elektroniczny (wyłączniki).
3. Drzwi szafy.
4. Listwa stelaża;
5. Półka siatkowa.
6. Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia.
7. Agregat chłodniczy.



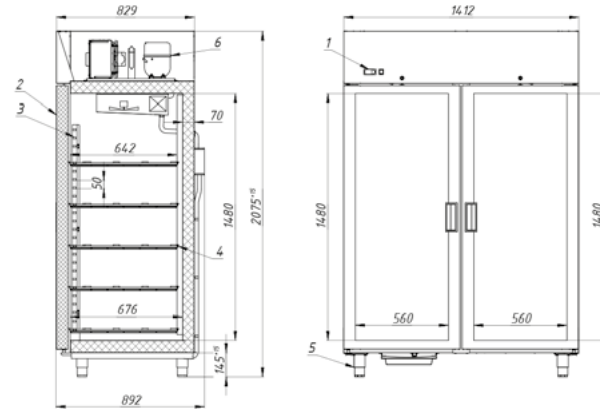
Rys. 6. Szafa VD60G

1. Panel sterowania szafą (regulator temp.).
2. Sterownik elektroniczny (wyłączniki).
3. Drzwi szafy.
4. Listwa stelaża;
5. Półka siatkowa.
6. Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia.
7. Agregat chłodniczy.



Rys. 7. Szafa ND60G

1. Sterownik elektroniczny (wyłączniki).
2. Drzwi szafy.
3. Listwa stelaża;
4. Półka siatkowa.
5. Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia.
6. Agregat chłodniczy



Rys. 8. Szafa VD140M, ND140M

1. Panel sterowania szafą (wyłączniki).
2. Drzwi szafy.
3. Listwa stelaża;
4. Półka siatkowa.
5. Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia.
6. Agregat chłodniczy

2. DANE TECHNICZNE

Parametry	Jedn.	VD75G	ND75G		SD70M	VD70M	ND70M	VD140M	ND140M
Wymiary:									
wysokość	mm	2035	2035		2075			2075	
długość		750	750		700			1412	
szerokość		820	820		890			892	
Pojemność ogólna	dm ³	590	590		563			1284	
Pojemność użytkowa	dm ³	490	490		460			920	
Masa	kg	154	154		121			180	
Czynnik chłodniczy	-	R452a	R452a	R290	R452a				
Ilość czynnika chłodniczego	kg	0,27	0,27	0,12	0,27	0,27	0,27	0,55	0,5
Ekwiwalent CO ₂	t	0,58	0,58	0,00	0,58	0,58	0,58	1,18	1,07
Znamionowy prąd	A	2,5	3,6	3,3	3,2	2,5	3,3	4,3	3,4
Zużycie elektroenergii	kWh/24h	6,0	10,0	11,0	6,0	3,0	8,5	4,8	13,9
Klasa klimatyczna		7							
Zakres temperatury otoczenia	°C	+16 ÷ +35							
Zakres temperatury pracy	°C	+1 ÷ +10	-12 ÷ -22		-5 ÷ +5	+1 ÷ +10	-12 ÷ -22	+1 ÷ +10	-12 ÷ -22
Zasilanie	V/ Hz	220-240/50							
Regulator temperatury	-	sterownik elektroniczny							
Typ chłodzenia		dynamiczne							
Typ odszraniania		automatyczny							
Wypozażenie:									
półki siatkowe	szt.	4	4		5			10	
zamek		-	-		+				
Grubość izolacji termicznej	mm	60	60		70				
Max obciążenie 1 półki	kg	25	25		30				

Parametry	Jedn.	VD75GA	VG60G	VD60G	ND60G	NG60G	
Wymiary:							
wysokość	mm	2100	860			1016	
długość		749	599			600	
szerokość		810	591			567	
Pojemność użytkowa	dm ³	749	126			115	
Pojemność ogólna	dm ³	700	102	99		105	
Pojemność użytkowa	dm ³	152	52			52	
Czynnik chłodniczy	-	R290	R600a		R290	R452a	R290
Ilość czynnika chłodniczego	kg	0,05	0,037	0,043	0,043	0,15	0,065
Ekwiwalent CO2	t	0,00	0,00	0,00	0,00	0,32	0,00
Znamionowy prąd	A	2,3	0,7	0,8	1	1,94	1,6
Zużycie elektroenergii	kW/24h	3,52	1,6	2,2	4,0	6,0	4,9
Klasa klimatyczna		4	3			4	
Zakres temperatury otoczenia	°C	+16 ÷ +30	+16 ÷ +25			+16 ÷ +30	
Zakres temperatury pracy	°C	+1 ÷ +10	+2 ÷ +10	0 ÷ +8	-14 ÷ -22	-12 ÷ -22	
Zasilanie	V/ Hz	220-240/50					
Regulator temperatury	-	sterownik elektroniczny	elektromechaniczny	sterownik elektroniczny			
Typ chłodzenia		dynamiczne	grawitacyjny	dynamiczne		grawitacyjny	
Typ odszraniania		automatyczny				ręczny	
Wypożażenie:							
półki siatkowe	szt.	5	2			3	
zamek		+	-				
Grubość izolacji termicznej	mm	45	50			70	
Max obciążenie 1 półki	kg	57	16			20	

3. TRANSPORT, INSTALACJA ORAZ PRZYGOTOWANIE DO URUCHOMIENIA

3.1. Sposób transportacji

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji pionowej. Podczas transportu, urządzenie musi być odpowiednio zabezpieczone i spakowane, aby zapobiec jakimkolwiek ruchom lub uderzeniom wewnątrz pojazdu. Chronione przed wpływami atmosferycznymi (bezpośredniego nasłonecznienia, deszczu, śniegu, itd.). Producent wysyła urządzenie zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

UWAGA! Przed pierwszym użyciem, urządzenie powinno stać przez przynajmniej 2 godziny, zanim podłączymy je do sieci elektrycznej.

3.2. Magazynowanie

Szafę należy przechowywać w pozycji pionowej. Zabronione jest przechowywanie urządzenia pod wpływem promieni słonecznych oraz innych czynników atmosferycznych (deszczu, śniegu, itp).

3.3. Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji

Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym, nienasłonecznionym, dobrze wentylowanym, zapewniającym dobrą wymianę powietrza (dystans pomiędzy ścianą, a urządzeniem min. 10 cm), z dala od źródeł ciepła i urządzeń wymuszających przepływ powietrza (wentylatory sufitowe i przenośne, grzejniki nadmuchowe).

Zabrania się instalacji urządzenia w miejscach bezpośredniego nasłonecznienia, deszczu, śniegu, itp. Sprawdź, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia.

3.4. Instalacja urządzenia i przygotowanie do eksploatacji

- rozpakować urządzenie, usunąć folię ochronną i kątowniki tekturowe
- urządzenie ustawić na równym i dostatecznie twardym podłożu, a następnie wypoziomować je za pomocą nóżek

UWAGA! Należy zainstalować szafkę o nachyleniu co najmniej 20 w kierunku strony tylnej.

Jeżeli urządzenie trafi do użytkownika częściowo zdemontowane dla zabezpieczenia w czasie transportu należy wykonać następujące operacje:

I. Zamontować uchwyty półek w perforowanych listwach stelaża.

II. Na zamocowanych uchwytach umieścić półki siatkowe.

Pierwsze mycie urządzenia powinno być wykonane po rozpakowaniu urządzenia i/lub przed jego uruchomieniem. Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących.

Do mycia i czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia! Ewentualne pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.

UWAGA! Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki.

Po zakończeniu instalacji urządzenia w miejscu docelowym należy pozostawić je w spoczynku, przez co najmniej 2 godziny przed włączeniem.

OSTRZEŻENIE: Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodniczy!

3.5. Podłączenie i uruchomienie

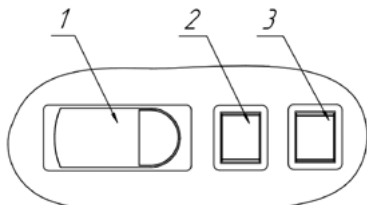
Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kołkiem ochronnym (w/g PBUE).

Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

UWAGA! Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!

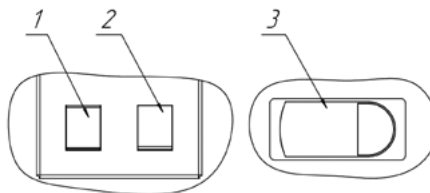
Po umieszczeniu wtyczki przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym, należy:

- Załączyć przycisk wyłącznika głównego
- Na panelu sterownika elektronicznego, ustawić temperaturę (oprócz szafy VD60G, temperaturę ustawia termostat elektromechaniczny).
- Załączyć przycisk oświetlenia wewnątrz szafy (w zależności od modelu urządzenia).



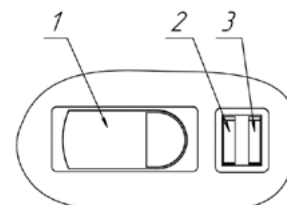
Rys. 9. Panel sterowania VD75G, ND75G

1. Panel termostatu (regulatora temperatury);
2. Wyłącznik oświetlenia wewnątrz szafy (dotyczy tylko szaf przeszklonych);
3. Wyłącznik główny (załącza/wyłącza agregat urządzenia).



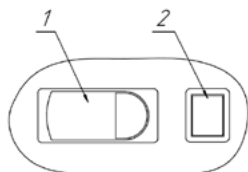
Rys. 10. Panel sterowania VD75GA

1. Wyłącznik główny (załącza/wyłącza agregat urządzenia);
2. Wyłącznik oświetlenia wewnątrz szafy;
3. Panel termostatu (regulator temperatury znajduje się na górnym panelu wnętrza szafy).



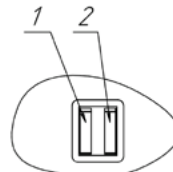
Rys. 11. Panel sterowania NG60G, ND60G, VD60G

1. Panel termostatu (regulatora temperatury);
2. Wyłącznik oświetlenia wewnątrz szafy;
3. Wyłącznik główny (załącza/wyłącza agregat urządzenia).



Rys. 12. Panel sterowania SD70M, VD70M, ND70M, ND140M

1. Panel termostatu (regulatora temperatury);
2. Wyłącznik główny (załącznika/wyłącznika agregat urządzenia).



Rys. 13. Panel sterowania VG60G

1. Wyłącznik oświetlenia wewnątrz szafy;
2. Wyłącznik główny (załącznika / wyłącznika agregat urządzenia).

4. EKSPLOATACJA

4.1. Warunki eksploatacji

Temperatura chłodzonej przestrzeni i cykl pracy agregatu mogą ulegać wahaniom. Zależą one od wielu czynników m. in. od ilości i temperatury włożonych produktów, od temperatury otoczenia. Należy unikać zbędnego otwierania drzwi.

Urządzenie można eksploatować wyłącznie w odpowiedniej klasie klimatycznej. Producent nie bierze odpowiedzialności za prawidłową pracę urządzenia poza parametrami klasy klimatycznej, podanej na tabliczce znamionowej.

Dla prawidłowego działania szaf należy przestrzegać następujących warunków eksploatacji:

- Nie wolno podłączać urządzenie do sieci elektrycznej przez przynajmniej 2 godziny po trasportacji.
- Nie używaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Pierwsze zapełnienie przestrzeni mroźniczej dokonywać po uprzednim jej wychłodzeniu do temperatury pracy. Zasada ta powinna być także przestrzegana po dłuższej przerwie w eksploatacji.
- Nie wstawiać ciepłych produktów do urządzeń chłodniczych i mroźniczych.
- W urządzeniach mroźniczych (w odróżnieniu od chłodniczych) nie wolno przechowywać butelek i puszek z napojami. Ich zawartość może się rozszerzać podczas zamrażania, rozrywając pojemnik. Ryzyko obrażeń i uszkodzeń!
- Nie przechowywać wewnątrz urządzenia substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z substancjami łatwopalnymi.
- W przeciągu doby nie należy umieszczać w komorze urządzenia więcej produktów niż wynosi jej zdolność.
- Aby zapewnić żywności właściwe warunki przechowywania, nie wolno zapełniać półek całkowicie.
- Aby zapobiegać przymarzaniu opakowań należy dokładnie je wysuszyć przed umieszczeniem w urządzeniu.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych, co mogłoby utrudnić cyrkulację schłodzonego powietrza.
- Utrzymywać skraplacz w czystości. Zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie sprężarki i w efekcie doprowadzić do awarii urządzenia, co nie jest objęte gwarancją!
- Odczekać moment przed otwarciem drzwi, jeżeli właśnie zostały zamknięte (wytworzone w komorze szafy podciśnienie wyrówna się w ciągu 1-2 minut zaraz po zamknięciu drzwi i ponownie łatwo je da się otworzyć).
- Unikać częstego i długotrwałego otwierania drzwi, również nie wolno trzymać je otwarte przez długi czas.

4.2. Regulacja temperatury

Podstawowym zadaniem termostatu jest sterowanie agregatem chłodniczym tak, aby uzyskać zadaną temperaturę wewnątrz urządzenia i utrzymywać ją w określonych przedziałach. Wszystkie nastawy regulatora temperatury konieczne do normalnego funkcjonowania urządzenia są wprowadzone przez producenta. Użytkownik przed pierwszym uruchomieniem urządzenia powinien sprawdzić i ewentualnie ustawić na panelu żadaną temperaturę wewnątrz urządzenia.

Cyfrowy wyświetlacz – wyświetla bieżącą temperaturę wewnątrz urządzenia.

UWAGA!!! Niedozwolona jest wszelka ingerencja w ustawienia fabryczne termostatu, gdyż może to spowodować bardzo poważne konsekwencje włącznie ze zniszczeniem urządzenia chłodniczego!

4.3. Sterownik elektroniczny «CAREL»

4.3.1. Sygnały świetlne na wyświetlaczu sterownika elektronicznego:

• Co oznaczają diody na wyświetlaczu:

Sygnal świetlny a – *sprężarka*: symbol jest widoczny, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy start sprężarki jest opóźniony przez procedurę ochronną.

Sygnal świetlny b – *wentylator*: symbol jest widoczny, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy start wentylatorów jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas gdy inna procedura jest w toku.

Sygnal świetlny c – *odsranianie*: symbol jest widoczny, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy start odszraniania jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas gdy inna procedura jest w toku.

Sygnal świetlny d – *alarm*: symbol jest widoczny gdy aktywny jest alarm.

Sygnal e - *wyświetlana bieżąca temperatura* wewnątrz urządzenia.

4.3.2. Ustawienia temperatury

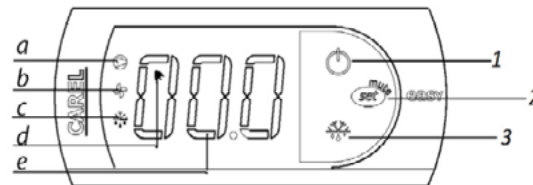
• W celu zmiany ustawionej temperatury należy:

1. Nacisnąć przycisk 2, wyświetli się napis SET, przez czas dłuższy niż 1 sekundę – wyświetli się aktualnie nastawiona temperatura;
2. Aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę należy nacisnąć przyciski 1 i 3;
3. Nacisnąć przycisk 2 ponownie, – co spowoduje zapisanie ustawionej temperatury

4.3.3. Dodatkowe odszranianie

Urządzenie pracuje w trybie automatycznego odszraniania co 5-6 godzin. Jeśli zauważysz że system odszraniania nie działa lub działa niepełnie, przeprowadź ręczne włączenie odszraniania. W celu włączenia odszraniania naciśnij przycisk 3 i trzymaj przez czas dłuższy aż zaświeci się wskaźnik odszraniania (c) na panelu sterownika elektronicznego. System automatycznie odszroni parownik.

4.3.4. Sygnały ostrzegawcze:



Rys. 14 Czyszczenie skraplacza

- „E0” - uszkodzenie czujnika temperatury
- „E1” - uszkodzenie czujnika odszraniania
- „cht” - stwierdzenie o zanieczyszczeniu skraplacza
- „CHt” - krytyczny stan zanieczyszczenia skraplacza.

4.4. Sterownik elektroniczny «EVCO»

4.4.1. Sygnały świetlne na wyświetlaczu sterownika elektronicznego:

- Co oznaczają diody na wyświetlaczu:

Sygnal świetlny a – sprężarka: symbol jest widoczny, gdy sprężarka pracuje. Sygnal pulsujący:

- proces modyfikacji instalacji roboczej jest w toku;
- przebiega proces zabezpieczenia pracy sprężarki.

Sygnal świetlny b – odszranianie. Symbol jest widoczny, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Jeśli wskaźnik miga, kondensat spływa. Miga, gdy start odszraniania jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas, gdy inna procedura jest w toku.

Sygnal świetlny c – wykorzystanie Stopnie Celsjusza. Jeśli symbol jest widoczny, urządzenie wyświetla temperaturę w stopniach Celsjusza.

Sygnal świetlny d – wykorzystanie Stopnie Fahrenheita. Jeśli symbol jest widoczny, urządzenie wyświetla temperaturę w stopniach Fahrenheita.

Sygnal świetlny f - wyświetlana temperatura wewnątrz urządzenia.


Podczas działania urządzenia, na wyświetlaczu sterownika wyświetla się bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia.

- **Blokowanie/Odblokowywanie klawiatury sterownika**

Klawiatura sterownika blokuje się automatycznie po 30 sekundach od ostatniego naciśnięcia klawisza - na wyświetlaczu przez 1 sekundę pojawi się kod „LoC”. Żeby odblokować wcisnąć dowolny przycisk i przytrzymać przez minimum 4 sekundy – na wyświetlaczu pojawi się kod “UnL” przez 4 sekundy.








- **Włączanie / wyłączenie urządzenia**

Upewnij się, że klawiatura nie jest zablokowana i odblokuj ją w razie potrzeby.

Żeby załączyć/wyłączyć urządzenie naciśnij przycisk , przytrzymując go przez 4 sekundy indyktor zacznie mrugać, wtedy urządzenie się włączy/ wyłączy. Gdy urządzenie jest podłączone do sieci, zaczyna się świecić czerwony wyłącznik - oznacza to, że urządzenie jest pod napięciem.

4.4.2. Ustawienia temperatury

W celu ustawienia temperatury należy:

- upewnij się, że klawiatura nie jest zablokowana i odblokuj ją w razie potrzeby;
- naciśnąć i zwolnić przycisk , wskaźnik () zacznie migać;
- za pomocą przycisków   oraz  uzyskać wartość żądanej temperatury;
- naciśnąć i zwolnić przycisk  w celu potwierdzenia nowej wartości lub przez 15 sek nie wykonywać żadnych czynności – wskaźnik () przestanie migać, sterownik zakończy proces konfiguracji (wszystkie zmiany zostaną zapisane).



Rys. 15. Sterownik elektroniczny EVCO

4.4.3. Sygnały ostrzegawcze

- „Pr1” - uszkodzenie czujnika temperatury
- „Pr2” - uszkodzenie czujnika odszraniania
- „COH” - sygnał ostrzegawczy (sygnalizuje o zanieczyszczeniu i przegrzaniu skraplacza);
- „dFd” - zakończenie procesu odszraniania.

4.5. Sterownik elektroniczny Dixell

4.5.1. Wyświetlacz

1. Rozmrażanie;
2. Praca sprężarki;
3. Praca wentylatora parownika (w niektórych modelach sygnalizuje pracę wentylatora skraplacza);



4. Wyświetlacz temperatury.

Migająca wartość wskaźnika, sygnalizuje opóźnienie programu.


4.5.2. Sprawdzanie ustawionej temperatury

- Krótko nacisnąć przycisk SET (8), po czym na ekranie wyświetli się ustawiona temperatura;
- Krótko nacisnąć przycisk SET (8) lub odczekać 5 sekund, aby powrócić do normalnego trybu wyświetlania.

4.5.3. Zmiana temperatury. Aby zmienić podane wartości:

- Nacisnąć klawisz SET (8) przez ponad 2 sekundy. Wyświetli się wartość ustawionej temperatury, a wskazanie „°C” lub „°F” zacznie migać;
- Aby zmienić temperaturę, nacisnąć klawisze  (5) i  (6) przez 10 sekund;
- Aby potwierdzić nową wartość, należy nacisnąć SET (8) lub nie naciskać klawiszy przez 10 sekund.

4.5.4. Ręczne załączenie procesu rozmrażania (jeśli jest przewidziane przez producenta).

- Nacisnąć na dłużej niż 3 sekundy przycisk  (7), po czym rozpocznie się rozmrażanie co sygnalizuje wskazanie.

4.5.5. Lista alarmów.

dA – awaria otwartych drzwi: Po otwarciu drzwi sterownik rozpoczyna odliczanie czasu, blokując działanie wentylatora chłodnicy powietrza. Po upływie tego czasu uruchamia się alarm, a na ekranie sterownika naprzemiennie wyświetla się sygnał «dA», podczas którego wentylator wznawia pracę. Awaria uruchamia się automatycznie po zamknięciu drzwi.

P1 - uszkodzenie czujnika temperatury kamery; **P2** - uszkodzenie czujnika temperatury parownika;

HA - wysoka temperatura w komorze: Wskazuje, że temperatura w komorze jest zbyt wysoka i może wskazywać na uszkodzenie sprzętu. Awaria wyłącza się automatycznie po powrocie do normalnej pracy.

LA - niska temperatura w komorze: Wskazuje, że temperatura w komorze jest zbyt niska i może wskazywać na uszkodzenie sprzętu. Awaria wyłącza się automatycznie po powrocie do normalnej pracy.



Schemat 16. Sterownik elektroniczny Dixell

UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą być zmienione przez Sp. z o.o. „JUKA-Invest” bez powiadamiania użytkownika. Zdjęcia oraz rysunki mogą się różnić od faktycznego urządzenia.

5. KONSERWACJA

5.1. Czyszczenie i konserwacja

UWAGA: Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!

Podczas eksploatacji szafy jak również podczas prac konserwatorskich należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika temperatury, również chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną.

Raz na miesiąc zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza, naturalnego odszronienia parownika, oczyszczenia skraplacza i sprawdzeniu stanu uszczelek drzwi.

5.1.1. Czyszczenie urządzenia

NIE NALEŻY:

- do czyszczenia urządzenia używać strumienia wody, a jedynie wilgotnej ściereczki;
- stosować zadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń;
- w celu przyspieszenia procesu odszraniania posługiwać się środkami mechanicznymi.

5.1.2. Odszranianie parownika

Szafy wyposażone są w automatyczny system odszraniania parownika - co 8 godzin. Jeżeli zauważysz niepełne odszranianie systemu, przeprowadź ręczne włączenie odszraniania.

5.1.3. Konserwacja skraplacza

Skraplacz należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia utrudniają wymianę ciepła, powodując m. in. wzrost zużycia energii elektrycznej i mogą spowodować uszkodzenie sprężarki agregatu.

UWAGA: Skraplacz powinien być czyszczony raz na miesiąc od zabrudzenia oraz obcych przedmiotów.

Lamele skraplacza czyścić za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla.

W tym celu:

- wyłączyć urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego;
- Ściągnij kratkę zabezpieczającą skraplacz;
- Za pomocą szczotki z miękkim włosem usuń kurz i resztę opakowania itp. (patrz rys.16);
- Po czyszczeniu ponownie zamontuj kratkę zabezpieczającą do pierwotnej pozycji.

Przy mocnym zabrudzeniu (zapchaniu lamel) skraplacza wskazane jest użycie odkurzacza lub sprężonego azotu w celu odessania / wydmuchania zabrudzeń znajdujących się między lamelami.

Sprężarka wyposażona jest w wewnętrzny wyłącznik rezerwowy (termiczny), który chroni silnik przed przeciążeniami.

Jeśli zauważysz nienaturalną, głośnieją pracę lub utrudniony start sprężarki, wyłącz urządzenie, sprawdź stan skraplacza (w przypadku zanieczyszczenia - wyczyść).

UWAGA! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do utrudnionego uruchomienia sprężarki, głośniejącej pracy urządzenia, przegrzania sprężarki, a w konsekwencji do pogorszenia wydajności chłodniczej.

Za uszkodzenie agregatu skraplającego powstałe w wyniku nieprzestrzegania czystości skraplacza producent nie ponosi odpowiedzialności!

5.1.4. Sprawdzenie uszczelek drzwi

Uszczelkę drzwi należy czyścić wyłącznie czystą wodą bez dodatku środków myjących i pamiętać o jej dokładnym wysuszeniu. Uszczelka nie może mieć kontaktu z substancjami tłustymi ani olejami! Podczas czynności konserwujących należy sprawdzić czy drzwi zamykają się właściwie.

Próba: umieścić kartkę papieru pomiędzy uszczelką, a obudową i zamknąć drzwi. Papier powinien stawiać wyczuwalny opór przy próbie wyciągnięcia.

5.1.5. Inne

Elementy urządzenia mogą korodować przy niewłaściwym użytkowaniu i konserwacji. Aby temu zapobiec, należy przestrzegać następujących zasad:

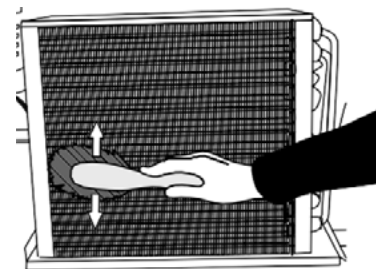
- Nie dopuszczać do kontaktu powierzchni urządzenia z środkami zawierającymi chlor lub sodę w różnych odmianach, które niszczą ich warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej).
- Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia, która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

6. IDENTYFIKACJA I USUNIĘCIE NIEPOPRAWNEGO DZIAŁANIA

Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy podczas uruchamiania lub eksploatacji urządzenia, należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają ich działanie. Celem tego jest sprawdzenie poprawności działania urządzenia. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, poniższe wskazówki pomogą go usunąć.

× **Urządzenie nie pracuje- trzeba się upewnić, czy:**

- Urządzenie jest podłączone do sieci prądu elektrycznego
- Napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent 220-240 V / 50Hz.



Rys. 17. Czyszczenie skraplacza

- Włączony jest wyłącznik główny
- Sterownik elektroniczny jest załączony
- × **Wypływa woda spod lub z wnętrza witryny:**
 - Sprawdź, czy sprzęt jest prawidłowo wypoziomowany
 - Sprawdź drożność systemu drenażowego
 - Opróżnij pojemnik na skropliny
- × **Uszkodzenie przewodu zasilającego:**
 - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa, musi on zostać wymieniony. Zwróć się do przedstawiciela producenta, centrum serwisowego lub podobnego wykwalifikowanego specjalistę. W przypadku wykonania prac przez pracowników niecertyfikowanych **GWARANCJA MOŻE BYĆ ANULOWANA!**
- × **Urządzenie pracuje, oświetlenie nie świeci... *Upewnić się, czy:***
 - wyłącznik światła jest włączony
 - lampa-LED lub żarówka w urządzeniu nie uległy spaleni
- × **Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie świeci... *Upewnić się, czy:***
 - wyłącznik główny jest w pozycji załączonej;
 - nastawa temperatury na termostacie jest odpowiednio ustawiona, termostat działa poprawnie;
 - skraplacz nie jest zanieczyszczony (w przypadku zanieczyszczenia - wyczyść);
 - Temperatura otoczenia nie jest wyższa niż 35°C;
 - Minęło wystarczająco dużo czasu dla schłodzenia produktów;
 - W szafie nie umieszczono o wiele więcej produktów i nie przekroczono jej maksymalną zdolność zamrażania;
 - drzwi urządzenia zamykają się właściwie i czy uszczelka przylega do korpusu urządzenia;
 - otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane;
 - Czy nie jest parownik zamrażnięty. W razie potrzeby przeprowadzić pełne zapobiegawcze odszranianie urządzenia, uprzednio przenosząc produkty w inne miejsce z odpowiednim trybem t⁰.
- × **Urządzenie pracuje bardzo głośno... *Upewnić się, że:***
 - urządzenie jest ustawione stabilnie i odpowiednio wyregulowane
 - meble przyległe do urządzenia nie wibrują podczas pracy sprężarki
 - elementy wewnętrzne są prawidłowo zamontowane
- × **Alarm zabrudzonego skraplacza (cht, CHt):**

cht - alarm wstępny zabrudzenia skraplacza. Wskazuje, że temperatura skraplania zbliża się do poziomu krytycznego. Wyświetla się na przemian z aktualną temperaturą, kontynuując prace w trybie normalnym. Alarm „zniknie” automatycznie, gdy temperatura skraplacza zostanie znormalizowana.

CHt - alarm zabrudzonego skraplacza. Wskazuje na przekroczenie krytycznej temperatury kondensacji. Towarzyszy temu wyłączenie agregatu chłodniczego, alarm dźwiękowy (aby wyłączyć alarm dźwiękowy, naciśnij „SET”) oraz zmienne obrazy na ekranie sterownika „CHt”, „cht” oraz temperatura w komorze.

UWAGA: Alarm «CHt» zniknie tylko po ręcznym kasowaniu, poprzez odłączenie urządzenia (po włączeniu urządzenia, gdy temperatura się nie znormalizuje, należy włączyć alarm.

dor - alarm otwartych drzwi. Po otwarciu drzwi, sterownik rozpoczyna odliczanie czasu gdy zabrzmi sygnał ostrzegawczy, blokując działanie wentylatora (chłodnicy powietrza). W tym czasie na ekranie sterownika w trybie zmiany zapala się wskaźnik alarmu z temperaturą. Po zakończeniu tego czasu, alarm dźwiękowy zostanie uruchomiony, a na ekranie sterownika 1 na przemian będzie wyświetlany sygnał „dor”. W tym czasie wentylator odnawia pracę. Alarm zniknie automatycznie po zamknięciu drzwi.

(Dotyczy term. «CAREL») Termostat wyświetla E0/E1/L0/HI/EE/Ed/DF zamiast temperatury:

- E0 - uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory- wezwać autoryzowany serwis
- E1 - uszkodzenie czujnika parownika - wezwać autoryzowany serwis

UWAGA!!! Odgłosy wydawane przez urządzenia pracujące są zjawiskiem normalnym. W urządzeniach znajdują się wentylatory, silniki i sprężarki, które włączają się i wyłączają automatycznie. Każda sprężarka wytwarza pewien hałas podczas pracy. Dźwięki te wytwarzane są przez silnik agregatu oraz przez czynnik chłodniczy przepływający w obwodzie. Zjawisko to jest cechą techniczną urządzeń chłodniczych i nie oznacza ono ich wadliwej pracy.

Osadzenie się pary wodnej na szybach urządzenia przy dużej wilgotności względnej powietrza (powyżej 60%) jest zjawiskiem naturalnym i nie wymaga wzywania serwisu!

Jeżeli po sprawdzeniu powyższych pozycji, urządzenie dalej nie działa poprawnie, należy skontaktować się z Centrum Technicznym JUKA, podając dane z tabliczki znamionowej.

Telefon do serwisu JUKA : +38 (097) 524 84 11

e-mail:service@juka.ua

7. UTYLIZACJA

W przypadkach, gdy urządzeniem jest wycofane z eksploatacji, podlega utylizacji. Utylizacja musi odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju. Zaleca się kontakt ze specjalistycznymi firmami, które zajmują się utylizacją odpowiedniego urządzenia z zachowaniem przepisów ochrony środowiska.

UWAGA! WSZYSTKIE OPERACJE UTYLIZACJI, A TAKŻE TRANSPORT I PRZETWARZANIE ODPADÓW MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ SPECJALISTÓW I UPOWAŻNIONY PERSONEL.

UWAGA!

Prosimy o zachowywanie karty gwarancyjne przez czas jej trwania.

Niniejszą gwarancją sprzedawca zobowiązuje się do bezpłatnej likwidacji wad, jakie wynikły z winy producenta w ciągu trwania okresu gwarancji. Karta gwarancyjna jest ważna tylko w przypadku prawidłowo wypełnionych danych: modelu, numeru seryjnego produktu, daty sprzedaży, pieczętki sprzedawcy.

Wyłączenia z gwarancji:

- *informacja o produkcie w karcie jest niekompletna, nieczytelna, fałszywa, brakuje podpisu nabywcy;*
- *nieprawidłowa instalacja urządzenia, nieprawidłowe transportowanie urządzenia, zły stan skraplacza spowodowany brakiem odpowiedniej dbałości o czyszczenie skraplacza (patrz instrukcję obsługi);*
- *obecności uszkodzeń mechanicznych, które mogły by prowadzić do nieprawidłowych warunków eksploatacji wyrobu lub wrazie jego uszkodzenia;*
- *naruszenie warunków instrukcji obsługi produkcji lub przy błędnych działaniach konsumenta;*
- *w razie klęski żywiołowej, która doprowadziła do niemożliwości dalszej eksploatacji produktu (powódź, pożar, kradzież, itp.), również przy innych okolicznościach jakie są poza kontrolą sprzedawcy, producenta.*
- *gdy we wnętrzu produktu znaleziono ślady jakichkolwiek przedmiotów, płynów, owadów co spowodowały uszkodzenie towaru;*
- *naprawy wyrobu dokonane przez nieautoryzowany serwis*
- *jeżeli wady wynikły ze względu na nieprawidłowe parametry sieci elektrycznej*

GWARANCJA NIE OBEJMUJE okresowej konserwacji, przygotowania produktu do pracy, wymiany przewodu zasilającego (sieciowego).

Gwarancja nie obejmuje części łatwo się tłukących i pozostałych uszkodzeń mechanicznych powstałych z winy użytkownika: lampy, szkło, plastik (uchwyty itp), guma, zamki, koła, itd.

Niniejsza gwarancja nie zawęży praw ustawowych konsumenta przyznanych mu obowiązującymi przepisami.

W przypadku nieuzasadnionego wezwania serwisu bądź stwierdzenia przyczyny awarii leżącej po stronie Użytkownika (spowodowanej eksploatacją niezgodną z wytycznymi podanymi w Instrukcji Urządzenia), Użytkownik zostanie obciążony przez serwis kosztami dojazdu i ewentualnej naprawy.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ХОЛОДИЛЬНЫХ ШКАФОВ

Уважаемые покупатели! Перед началом эксплуатации, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией морозильных и холодильных шкафов, это обеспечит длительную и эффективную работу оборудования!

Содержание

1. Общая информация	67	4.4.1. Световые сигналы на дисплее электронного контроллера	79
2. Технические характеристики	72	4.4.2. Настройка температуры	79
3. Транспортировка, установка и введение в эксплуатацию	75	4.4.3. Предупредительные сигналы	80
3.1. Способ транспортировки	75	4.5. Порядок работы электронного контроллера Dixell	80
3.2. Способ хранения	75	4.5.1. Дисплей	80
3.3. Требования к месту эксплуатации	75	4.5.2. Проверка установленной температуры	80
3.4. Установка оборудования и подготовка к эксплуатации	75	4.5.4. Запрос ручного оттаивания	80
3.5. Подключение и введение в эксплуатацию	76	4.5.5. Перечень сигналов тревоги	80
4. Эксплуатация	77	5. Консервация	81
4.1. Условия эксплуатации	77	5.1. Очистка и консервация	81
4.2. Регулирование температуры	78	5.1.1. Очистка оборудования	81
4.3. Порядок работы электронного контроллера «CAREL»	78	5.1.2. Размораживания испарителя	81
4.3.1. Световые сигналы на дисплее электронного контроллера	78	5.1.3. Обслуживание конденсатора	82
4.3.2. Настройка температуры	78	5.1.4. Проверка состояния уплотнителя дверей	82
4.3.3. Дополнительное размораживание	78	5.1.5. Другое	82
4.3.4. Предупредительные сигналы	79	6. Обнаружение и устранение проблем в работе	82
4.4. Порядок работы электронного контроллера «EVCO»	79	7. Утилизация	84

Уважаемый клиент! Если Вы приобрели оборудование, которое работает с использованием хладагента R290, просьба перед началом эксплуатации внимательно ознакомиться с предостережениями

Специальные предупреждающие указания для оборудования с хладагентом R290

Фторированные парниковые газы находятся в герметично закрытой системе.

Работы, связанные с обслуживанием холодильной и электрической системами оборудования, обязаны выполняться только квалифицированным сервис-мастером производителя. В случае невыполнения данного требования гарантийные обращения не рассматриваются.

- Данное оборудование содержит легковоспламеняющийся и взрывоопасный хладагент пропан R290!
- Следует обязательно выдерживать минимальное расстояние в 10 см от стенок оборудования к стенам и окружающим предметам. Ни в коем случае не допускать нарушения циркуляции воздуха для оборудования с горючим хладагентом!
- Важно не закрывать вентиляционные отверстия на корпусе оборудования.
- Перед каждым обслуживанием оборудование должно быть отключено от сети.
- Работы, связанные с холодильной системой, должны выполнять только квалифицированные специалисты (специалисты, прошедшие подготовку по обращению с горючими хладагентами);
- Открывать контур циркуляции хладагента и откачивать его разрешается только в хорошо проветриваемых помещениях или на открытом воздухе. Следите за тем, чтобы рядом не было посторонних лиц.
- Правильная утилизация хладагента пропана R290 обязана проводиться только уполномоченными компаниями, занимающимися соответствующей утилизацией с соблюдением всех норм безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускать повреждения контура циркуляции хладагента.
- Не использовать механические или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме разрешенных производителем.
- В камере для хранения запрещено устанавливать непредвиденные производителем электрические устройства.

Производитель имеет право без предварительного уведомления заказчика изменять техническую спецификацию и характеристики оборудования, не ухудшающую его функциональность. Приведенные иллюстрации, фото, картинки оборудования могут отличаться от реальной модели.

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Шкафы ТМ «JUKA» относятся к профессиональному холодильному и морозильному оборудованию. Предназначены для хранения и реализации продуктов питания, напитков. Используются на предприятиях общественного питания, в кондитерских, кафе и продуктовых магазинах. Хранение продуктов питания в охлажденном состоянии позволяет сохранить их вкус, аромат и товарный вид. Гарантированные температуры внутри шкафов:

Холодильных

VD75G, VD70M + 1°C / + 10°C и SD70M + 5°C / -5°C при температуре окружающей среды + 16°C / + 35°C и относительной влажности воздуха до 75%;

VD75GA + 1°C / + 10°C при температуре окружающей среды + 16°C / + 30°C и относительной влажности воздуха до 55%;

VG60G + 2°C / + 10°C и VD60G 0°C / + 8°C при температуре окружающей среды + 16°C / + 25°C и относительной влажности воздуха до 60%.

Морозильных

ND75G, ND70M, -12°C / -22°C при температуре окружающей среды + 16°C / + 35°C и относительной влажности воздуха до 75%.

NG60G -12°C / -22°C при температуре окружающей среды + 16°C / + 30°C и относительной влажности воздуха до 55%.

ND60G -14°C / -22°C при температуре окружающей среды + 16°C / + 25°C и относительной влажности воздуха до 60%.

Шкафы оборудованы внутренним агрегатом, расположенным в верхней (SD70M, VD70M, ND70M, NG60G) и нижней (VD75G, ND75G, VD75GA, VD60G, VG60G, ND60G) части устройства.

Охлаждение происходит по принципу принудительной циркуляции воздуха (SD70M, VD70M, ND70M, VD75G, ND75G, VD75GA, VD60G, ND60G), а также за счет гравитационного движения воздуха (NG60G, VG60G).

В зависимости от типа корпуса, они выпускаются с глухими или стеклянными дверями.

Шкафы оборудованы 2, 3, 4, 5 или 10 (в зависимости от модели) рядами сетчатых полок с регулировкой высоты.

Оборудование ТМ «JUKA» изготавливается в соответствии с самыми современными технологиями. Морозильные и холодильные шкафы соответствуют нормам ДСТУ МЭК 60335-2-89, ДСТУ ІЕС 60335-1, ДСТУ ІЕС 61000-6-3, ДСТУ ІЕС 61000-6-1.

Фторированные парниковые газы находятся в герметично закрытой системе.

Оборудование может быть наполнено хладагентом R290 (GWP 3), R600a (GWP 3), R404a (GWP 3922) или R452a (GWP 2140).

Состав хладагента R290 -C3H8. Состав хладагента R600a - C4H10. Состав хладагента R404a - CHF2CF3. Состав хладагента R452a - CHF2CF3+CH2F2+C3H2F4.

Конструкция оборудования состоит из следующих элементов:

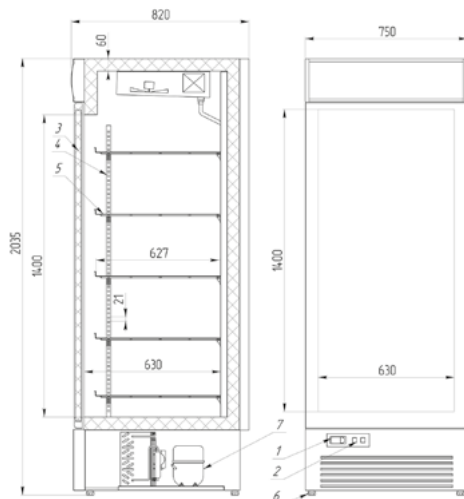


Схема 1. Шкаф VD75G, ND75G

1. Электронный контроллер (регулятор температуры).
2. Панель управления шкафом (выключатели).
3. Двери шкафа.
4. Опоры полок.
5. Полки.
6. Регулирующие опоры.
7. Агрегат.

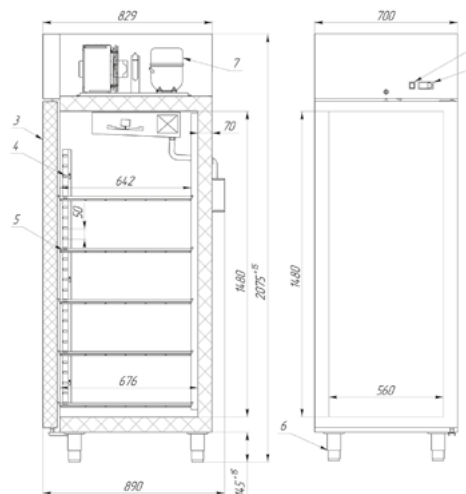


Схема 2. Шкаф SD70M, VD70M, ND70M

1. Электронный контроллер (регулятор температуры).
2. Панель управления шкафом (выключатели).
3. Двери шкафа.
4. Опоры полок.
5. Полки.
6. Регулирующие опоры.
7. Агрегат.

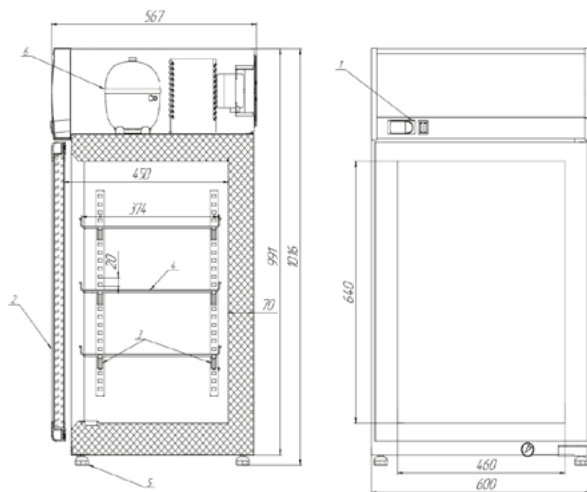


Схема 3. Шкаф NG60G

1. Электронный контроллер (регулятор температуры/выключатели).
2. Двери шкафа.
3. Опоры полок.
4. Полки.
5. Регулирующие опоры.
6. Агрегат.

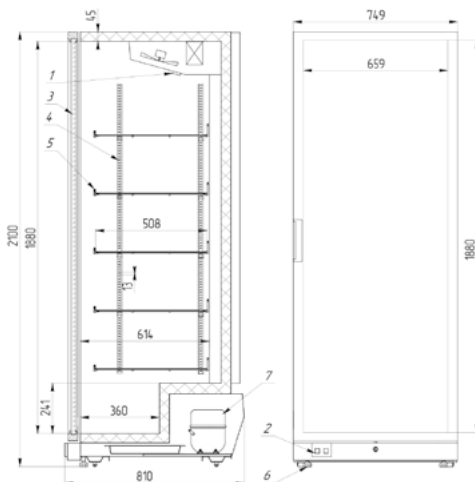


Схема 4. Шкаф VD75GA

1. Электронный контроллер (регулятор температуры).
2. Панель управления шкафом (выключатели).
3. Двери шкафа.
4. Опоры полок.
5. Полки.
6. Регулирующие опоры.
7. Агрегат.

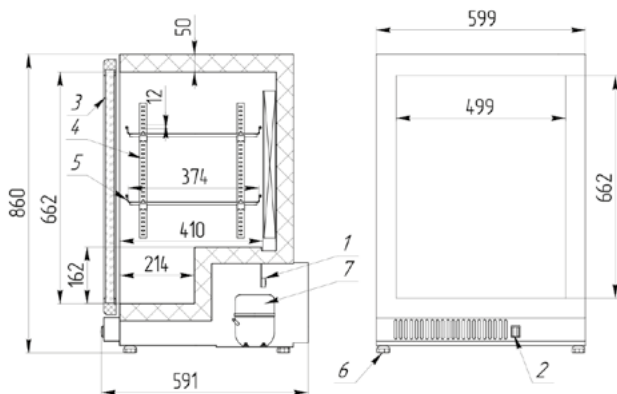


Схема 5. Шкаф VG60G

1. Электронный контроллер (регулятор температуры).
2. Панель управления шкафом (выключатели).
3. Двери шкафа.
4. Опоры полок.
5. Полки.
6. Регулирующие опоры.
7. Агрегат.

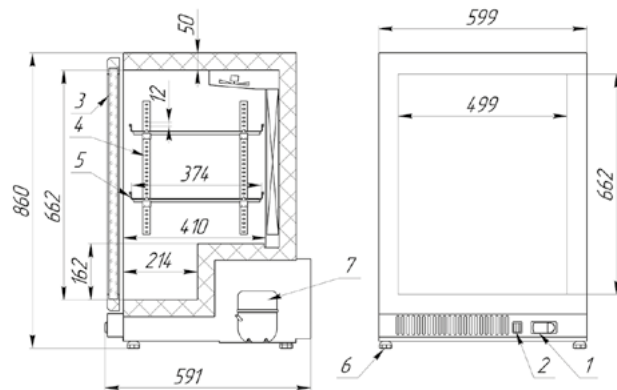


Схема 6. Шкаф VD60G

1. Электронный контроллер (регулятор температуры).
2. Панель управления шкафом (выключатели).
3. Двери шкафа.
4. Опоры полок.
5. Полки.
6. Регулирующие опоры.
7. Агрегат.

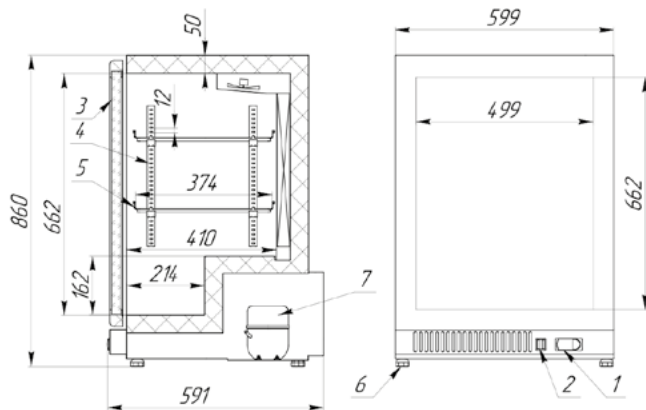


Схема 7. Шкаф ND60G

1. Панель управления шкафом (выключатели).
2. Двери шкафа.
3. Опоры полок.
4. Полки.
5. Регулирующие опоры.
6. Агрегат.

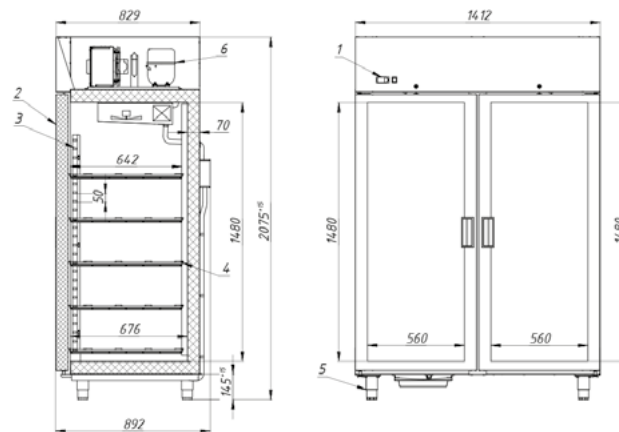


Схема 8. Шкаф VD140M, ND140M

1. Панель управления шкафом (выключатели).
2. Двери шкафа.
3. Опоры полок.
4. Полки.
5. Регулирующие опоры.
6. Агрегат.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	Ед. измер.	SD70M		VD70M		ND70M		VD140M		ND140M	
Размеры:		2075						2075			
высота	мм	700						1412			
длина		890						892			
ширина											
Общий объем	дм ³	563						1284			
Полезный объем	дм ³	460						920			
Вес	кг	121						180			
Хладагент	-	R452a	R404a	R452a	R404a	R452a	R404a	R452a	R404a	R452a	R404a
Количество хладагента	кг	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27	0,27	0,55	0,55	0,5	0,5
CO2 EQ	t	0,58	1,06	0,58	1,06	0,58	1,06	1,18	2,16	1,07	1,96
Номинальная сила тока	A	3,2		2,5		3,3		4,3		3,4	
Потребление электроэнергии	кВт/24ч	6,0		3,0		8,5		4,8		13,9	
Климатический класс		7									
Рекомендованная температура окружающей среды	°C	+16 ÷ +35									
Диапазон рабочих температур	°C	-5 ÷ +5		+1 ÷ +10		-12 ÷ -22		+1 ÷ +10		-12 ÷ -22	
Напряжение в сети / частота	V/ Hz	220-240/50									
Регулятор температуры	-	электронный контроллер									
Тип охлаждения		динамический									
Тип размораживания		автоматический									
Комплектация:		5						10			
полка	шт										
замок								+			
Толщина термоизоляции	мм	70									
Максимальная нагрузка на полку	кг	30									

Параметры	Ед. измер.	VD75G		ND75G			VD75GA	
Размеры:		2035		2035			2100	
высота	мм	750		750			749	
длина		820		820			810	
ширина		590		590			749	
Общий объем	дм ³	490		490			700	
Полезный объем	дм ³	154		154			152	
Вес	кг	R452a	R404a	R452a	R404a	R290	R290	
Хладагент	-	0,27	0,27	0,27	0,27	0,12	0,05	
Количество хладагента	кг	0,58	1,06	0,58	1,06	0,00	0,00	
CO2 EQ	t	2,5		3,6		3,3	2,3	
Номинальная сила тока	A	6,0		10,0		11,0	3,52	
Потребление электроэнергии	кВт/24ч	7						4
Климатический класс		+16 ÷ +35						+16 ÷ +30
Рекомендованная температура окружающей среды	°C	+1 ÷ +10		-12 ÷ -22			+1 ÷ +10	
Диапазон рабочих температур	°C	220-240/50						
Напряжение в сети / частота	V/ Hz	электронный контроллер						
Регулятор температуры	-	динамический						
Тип охлаждения		автоматический						
Тип размораживания		4					5	
Комплектация:		-					+	
полка	шт	60					45	
замок	шт	25					57	
Толщина термоизоляции	мм							
Максимальная нагрузка на полку	кг							

Параметры	Ед. измер.	VG60G	VD60G	ND60G	NG60G		
Размеры:							
высота	мм	860			1016		
длина		599			600		
ширина		591			567		
Общий объем	дм ³	126			115		
Полезный объем	дм ³	102	99		105		
Вес	кг	52			52		
Хладагент	-	R600a		R290	R452a	R404a	R290
Количество хладагента	кг	0,037	0,043	0,043	0,15	0,15	0,065
CO2 EQ	t	0,00	0,00	0,00	0,32	0,59	0,00
Номинальная сила тока	A	0,7	0,8	1	1,94	1,94	1,6
Потребление электроэнергии	кВт/24ч	1,6	2,2	4,0	6,0	6,0	4,9
Климатический класс		3			4		
Рекомендованная температура окружающей среды	°C	+16 ÷ +25			+16 ÷ +30		
Диапазон рабочих температур	°C	+2 ÷ +10	0 ÷ +8	-14 ÷ -22	-12 ÷ -22		
Напряжение в сети / частота	V/ Hz	220-240/50					
Регулятор температуры	-	электромеханический	электронный контроллер				
Тип охлаждения		гравитационный	динамический		гравитационный		
Тип размораживания		автоматический			ручной		
Комплектация:							
полка	шт	2			3		
замок		-					
Толщина термоизоляции	мм	50			70		
Максимальная нагрузка на полку	кг	16			20		

3. ТРАНСПОРТИРОВКА, УСТАНОВКА И ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

3.1. Способ транспортировки

Оборудование следует транспортировать в горизонтальном положении, должным образом закрепив и упаковав его, чтобы предотвратить любые смещения или удары внутри транспортного средства.

Следует также обеспечить защиту от атмосферных воздействий (прямых солнечных лучей, дождя, снега и т.д.). Производитель направляет оборудование, защищенное картонными углами и пленкой.

ВНИМАНИЕ! В течение двух часов после транспортировки оборудование запрещается подключать к электросети.

3.2. Способ хранения

Шкаф обязательно должен храниться в вертикальном положении. Запрещается хранение оборудования под действием прямых солнечных лучей и других атмосферных воздействий (дождя, снега и т.д.).

3.3. Требования к месту эксплуатации

Оборудование предстоит установить в сухом, хорошо вентилируемом месте, где обеспечена хорошая циркуляция воздуха (расстояние между стеной и устройством должно составлять минимум 10 см), вдали от источников тепла и устройств, вызывают поток воздуха (в частности вентиляторы, кондиционеры).

Запрещается устанавливать оборудование в местах находящихся под действием прямых солнечных лучей, дождя, снега и тому подобное. Необходимо убедиться в том, что сечение линий питания подходит для текущего энергопотребления.

3.4. Установка оборудования и подготовка к эксплуатации

- необходимо распаковать оборудование, снять защитную пленку и картонные углы;
- установить на ровной твердой поверхности, дополнительно выровнять с помощью регулирующих опор.

ВНИМАНИЕ! Обязательно установите шкаф с уклоном не менее 20° в сторону задней части.

С целью защиты во время транспортировки оборудование поступает к пользователю в частично разобранным виде. Для окончательной сборки необходимо выполнить следующие действия:

I. Закрепить опоры полок в перфорированных планках.

II. На укрепленных держателях поместить сетчатые полки.

Первая мойка оборудования должна осуществляться после распаковки оборудования и / или перед его запуском. Оборудование промывают водой при температуре не выше 40 °C с добавлением нейтральных моющих средств. Для мытья и чистки оборудования запрещено использовать средства, содержащие хлор и натрий различных сортов, которые разрушают защитный слой и комплектующие элементы оборудования! Возможные остатки клея или силикона на металлических элементах оборудования нужно удалять только экстракционным бензином (не касается элементов из пластмасс!). Нельзя использовать другие органические растворители.

ВНИМАНИЕ! Во время мытья оборудования запрещается использовать напор струи воды. Оборудование нужно мыть с использованием влажной тряпки.

После завершения установки оборудования на месте эксплуатации необходимо не перемещать его по крайней мере 2 часа перед включением.

ВНИМАНИЕ: Необходимо защищать от повреждения холодильный контур!

3.5. Подключение и введение в эксплуатацию

Оборудование следует подключить к отдельному, правильно смонтированному электрическому контуру со штепсельной розеткой с заземлением (согласно Правилам конструкции электроэнергетических устройств РВУЕ).

Запуск оборудования возможен только после подтверждения эффективности защиты от поражения на основании измерений, осуществленных в соответствии с действующими положениями.

ВНИМАНИЕ! Запрещается подключать оборудование с помощью удлинителей или распределителей!

После того, как поместили вилку подключения непосредственно в розетку, необходимо:

- Включить кнопку главного выключателя
- На пульте электронного контроллера, установить температуру (кроме шкафа VD60G, установление температуры происходит электромеханическим термостатом)
- Включить кнопку освещения внутри шкафа (наличие, в соответствии с комплектацией модели)

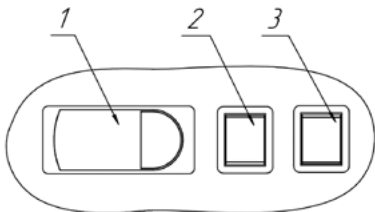


Схема 9. Панель управления шкафом VD75G, ND75G

1. Панель электронного контроллера (регулятор температуры);
2. Выключатель освещения внутри шкафа (версия со стеклянными дверями);
3. Главный выключатель (включает / выключает агрегат оборудования).

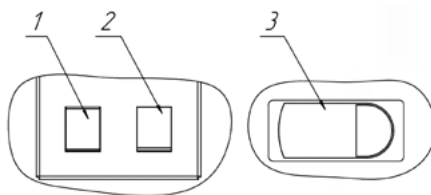


Схема 10. Панель управления шкафом VD75GA

1. Главный выключатель (включает / выключает агрегат оборудования);
2. Выключатель освещения внутри шкафа;
3. Панель электронного контроллера (регулятор температуры находится на верхней панели внутренней части шкафа).

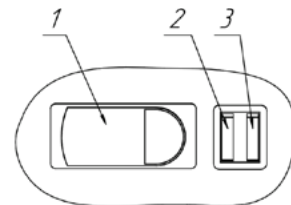


Схема 11. Панель управления шкафом NG60G, ND60G, VD60G

1. Панель электронного контроллера (регулятор температуры);
2. Выключатель освещения внутри шкафа;
3. Главный выключатель (включает / выключает агрегат оборудования).

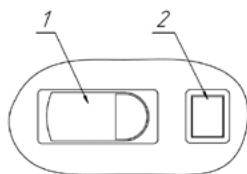


Схема 12. Панель управления шкафом SD70M, VD70M, ND70M, VD140M, ND140M

1. Панель электронного контроллера (регулятор температуры);
2. Главный выключатель (включает / выключает агрегат оборудования).

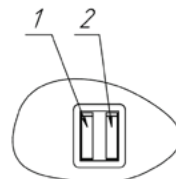


Схема 13. Панель управления шкафом VD60G

1. Выключатель освещения внутри шкафа;
2. Главный выключатель (включает / выключает агрегат оборудования).

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4.1. Условия эксплуатации

Температура холодильного устройства и цикл работы агрегата могут меняться. Они зависят от многих факторов, в частности от количества и температуры размещенных продуктов, от температуры окружающей среды, от частоты открывания двери.

Оборудование предназначено исключительно для работы в определенном климатическом классе. Производитель не несет ответственности за правильность работы оборудования за пределами параметров климатического класса, указанного на паспортной табличке.

Для правильной работы шкафов необходимо соблюдать следующие условия эксплуатации:

- Запрещается осуществлять запуск оборудования в течение 2 часов после его транспортировки.
- Запрещается эксплуатация оборудования под прямыми солнечными лучами.
- Первое заполнение морозильного пространства следует проводить после его предварительного охлаждения до рабочей температуры.
- Этот принцип также необходимо соблюдать после длительного перерыва в эксплуатации.
- Запрещено размещать теплые продукты в холодильном и морозильном оборудовании.
- В морозильном оборудовании (в отличие от холодильного) запрещено хранить бутылки и банки с напитками. Их содержание может расширяться при замораживании, разрывая емкость, что может привести к травмам и повреждениям!
- Запрещено хранить внутри оборудования взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллоны с горючими веществами.
- В течение суток нельзя помещать в камеру оборудования больше продуктов, чем составляет ее замораживающая способность.
- Для правильных условий хранения нельзя полностью загружать полки.
- Для предотвращения примерзания упаковки следует ее тщательно осушить перед тем, как поместить в камеру шкафа.
- Нельзя блокировать вентиляционные отверстия, ведь это может усложнить циркуляцию охлажденного воздуха.
- Конденсатор следует содержать в чистоте. Загрязнения могут вызвать перегрев компрессора и в результате привести к повреждениям оборудования, что не включено в гарантию!
- Не стоит пытаться открывать дверцы шкафов с помощью силы! Вакуумметрическое давление, образованное внутри оборудования, выравнивается в течение 1-2 минут, что позволяет свободно открыть дверцу.

- Следует избегать излишних открытий двери, и нельзя оставлять их открытыми в течение длительного времени

4.2. Регулирование температуры

Назначение термостата заключается в определении и поддержании заданной температуры внутри шкафа. Все настройки регулятора температуры, необходимы для нормального функционирования устройства. Пользователь перед первым запуском оборудования должен проверить и, если необходимо, установить на панели управления необходимую температуру внутри оборудования.

Цифровой дисплей - отображает текущую температуру внутри устройства.

ВНИМАНИЕ !!! Запрещается вмешательство в системные параметры контроллера, поскольку это может вызвать очень серьезные последствия, включая поломку холодильного устройства!

4.3. Порядок работы электронного контроллера «CAREL»

4.3.1. Световые сигналы на дисплее электронного контроллера:

- Значение сигналов световых диодов на дисплее:

Световой сигнал а - *компрессор*: символ видно во время работы компрессора. Мигает, если старт компрессора задерживается защитной процедурой.

Световой сигнал б - *вентилятор*: символ светится, когда включены вентиляторы. Мигает, когда старт вентиляторов задержан внешним выключением или во время действия другой процедуры.

Световой сигнал в - *размораживание*: символ видно, когда включена функция оттаивания. Мигает, когда старт оттаивания задержан внешним выключением или во время действия другой процедуры.

Светится сигнал г - *сигнализация*: символ видно, когда сигнализация активна.

Сигнал д - *отображает температуру* внутри оборудования.

4.3.2. Настройка температуры

- Для настройки температуры, необходимо:

1. Нажать клавишу 2, на экране появится надпись SET, после 1 секунды появится мигающий значение температуры;
2. Увеличить или уменьшите температуру, используя клавиши 1 и 3;
3. Нажмите клавишу 2 еще раз, чтобы подтвердить новое значение.

4.3.3. Дополнительное размораживание

Устройство работает в режиме автоматического размораживания с интервалом в 5-6 часов. Если вы заметили, что размораживание не происходит или происходит не полностью - выполните ручное размораживание. Для этого нажмите клавишу 3 и держите ее 3 секунды (на дисплее появится индикатор размораживания) (**сигнал в**). Система автоматически проведет размораживания испарителя.

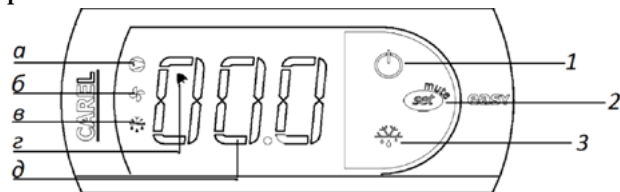


Схема 14. Электронный контроллер CAREL

4.3.4. Предупредительные сигналы:

- „E0” - неисправность датчика температуры
- „E1” - неисправность датчика размораживания
- „cht” - предупредительный сигнал (загрязнение конденсатора)
- „CHt” - тревога грязного конденсатора.

4.4. Порядок работы электронного контроллера «EVCO»

4.4.1. Световые сигналы на дисплее электронного контроллера:

- Значение сигналов световых диодов на дисплее:

Световой сигнал а – компрессор: если значок светится, компрессор будет включен. Если значок мигает:

- идет процесс модификации рабочей установки;
- идет процесс защиты работы компрессора.

Световой сигнал б – процесс оттаивания. Если индикатор светится, идет процесс оттаивания. Если индикатор мигает, идет процесс стекания конденсата. Мигает, когда старт вентиляторов задержан внешним выключением или во время действия другой процедуры.

Световой сигнал в – использование шкалы Цельсия. Если значок светится, прибор показывает значение температуры в градусах Цельсия.

Светится сигнал г – использования шкалы Фаренгейта. Если значок светится, прибор показывает значение температуры в градусах Фаренгейта.

Сигнал д - отображает температуру внутри оборудования.


Во время работы оборудования на дисплее контроллера отображается актуальное значение температуры внутри оборудования.

- **Блокировка / разблокировка клавиатуры контроллера**

Клавиатура контроллера автоматически блокируется через 30 сек после последнего нажатия кнопок - на дисплее отобразится код „Loc” в течение 1 сек. Для разблокировки нажмите любую кнопку, удерживая ее в течение 4 сек - на дисплее отобразится код „UnL” в течение 4 сек.

- **Включение / выключение оборудования**

Убедитесь, что клавиатура не заблокирована, при необходимости разблокируйте ее.

Для включения / выключения оборудования нажмите кнопку |  |, удерживайте ее в течение 4 сек, индикатор будет мигать, после чего оборудование включится / выключится.

После подключения оборудования к электросети, выключатель красного цвета загорается - это означает, что оборудование под напряжением.

4.4.2. Настройка температуры

Для настройки температуры нужно:

- убедиться, что клавиатура не заблокирована, при необходимости разблокировать ее;



Схема 15. Электронный контроллер EVCO

- кратковременно следует нажать кнопку | **SET** | индикатор ❄ начнет мигать;
- с помощью кнопок | **▲** ❄ | и | **▼** | установить необходимую температуру;
- кратковременно следует нажать кнопку | **SET** | для подтверждения или в течение 15 сек не выполнять никаких действий - индикатор перестанет мигать, контроллер завершит процесс настройки (все изменения будут сохранены).

4.4.3. Предупредительные сигналы

„Pr1” - неисправность датчика температуры;

„Pr2” - неисправность датчика размораживания;

„COH”- предупредительный сигнал (сигнализирует о загрязнении и перегреве конденсатора);

„dFd”- завершение процесса оттайки.

4.5. Порядок работы электронного контроллера Dixell

4.5.1. Дисплей

1. Оттаивание; 2. Работа компрессора; 3. Работа вентилятора испарителя (в некоторых моделях сигнализирует работу вентилятора конденсатора);

4. Отображение температуры.

Мигающее значение индикатора сигнализирует программную задержку.

4.5.2. Проверка установленной температуры.

- Кратковременно нажмите кнопку SET (8), после чего на экране отобразится заданная температура;
- Кратковременно нажмите кнопку SET (8), или подождите 5 с для возвращения к обычному отображению.

4.5.3. Изменение температуры. Для смены заданных значений:

- Нажмите клавишу SET (8) больше, чем на 2 секунды. Отобразится значение заданной температуры и индикация «°C», або «°F» начнет мигать;
- Чтобы изменить температуру, нажмите клавиши **▼** (5) и **▲** (6) в течение 10 сек.;
- Для подтверждения нового значения необходимо нажать SET (8) или не нажимать клавиши 10 с.

4.5.4. Запрос ручного оттаивания (если предусмотрено производителем).

- Нажмите дольше чем на 3 сек. кнопку ❄ (7), после чего запустится оттаивание, о чем будет сигнализировать индикация.

4.5.5. Перечень сигналов тревоги.

da - авария открытых дверей: При открытии дверей контроллер начинает отсчет времени, блокируя работу вентилятора воздухоохладителя. По завершении этого времени запускается сигнализация и на экране контроллера попеременно отображается сигнал **«da»**, во время которой восстанавливается работа вентилятора. Авария перезагружается автоматически при закрытии дверей.



Схема 16. Электронный контроллер Dixell

P1 - выход из строя датчика температуры камеры; **P2** - выход из строя датчика температуры испарителя;
HA - высокая температура в камере: сигнализирует про слишком высокую температуру в камере и может свидетельствовать о неисправности оборудования. Авария выключается автоматически при возвращении к нормальной работе.

LA - низкая температура в камере: сигнализирует про слишком низкую температуру в камере и может свидетельствовать о неисправности оборудования. Авария выключается автоматически при возвращении к нормальной работе.

ВНИМАНИЕ: ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ПРАВИЛ, УКАЗАННЫХ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ - ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НЕ ДЕЙСТВУЕТ!

Информация, содержащаяся в инструкции, может быть изменена ООО «ЮКА-Инвест» без уведомления пользователя. Изображения и схемы могут отличаться от реального комплектования.

5. КОНСЕРВАЦИЯ

5.1. Очистка и консервация

ВНИМАНИЕ: Все обслуживающие действия следует проводить после отключения оборудования от напряжения!

Во время эксплуатации шкафа, а также во время профилактических работ нужно обратить внимание на то, чтобы не повредить датчик температуры, а также следует защищать электрическую систему от повреждений или контактов с жидкостями.

Раз в месяц рекомендуется сделать перерыв в эксплуатации оборудования с целью очистки его изнутри, естественного размораживания испарителя, чистки конденсатора и проверки состояния уплотнителей дверей.

5.1.1. Очистка оборудования

ЗАПРЕЩЕНО:

- использовать воду под давлением для очистки оборудования, мыть необходимо только влажной тряпкой;
- применять любые острые предметы для удаления загрязнений;
- использовать механические и термические средства для ускорения процесса размораживания.

5.1.2. Размораживания испарителя

Шкафы оборудованы системой автоматического размораживания испарителя - с интервалом 8 часов. В случае неполного размораживания это следует сделать вручную.

5.1.3. Обслуживание конденсатора

Пользователь должен поддерживать чистоту конденсатора. Загрязнение затрудняют теплообмен, причиняя в частности увеличение расхода электроэнергии, а также повреждения компрессора.

ВНИМАНИЕ: Конденсатор необходимо чистить не реже одного раза в месяц от грязи и посторонних предметов.

Ламели конденсатора следует чистить с помощью мягкой щетки или кисти.

Для этого:

- Отключите устройство от источника питания;
- Снимите защитную решетку, прикрывающую конденсатор;
- Используя мягкую щетку очистите конденсатор от пыли, остатков упаковки и т.д. (схема 16).
- После чистки установите на место защитную решетку в обратном порядке.

В случае сильного загрязнения (закупорки ламелей) рекомендуется применение воздушного компрессора или сжатого азота с целью высасывания / выдувания загрязнений, находящихся между ламелями. Компрессор оборудован внутренним резервным (тепловым) выключателем, который защищает двигатель от случайных перегрузок.

Если вы слышите неестественную, громкую работу или тяжелый старт компрессора, выключите устройство, проверьте состояние конденсатора (в случае загрязнения - очистите его).

ВНИМАНИЕ! Невыполнение этих рекомендаций может привести к сложному старту компрессора, шумной работе агрегата, перегреву компрессора и, как следствие, к ухудшению эффективности охлаждения!

Производитель не несет ответственности за повреждения компрессора, появившиеся в результате несоблюдения чистоты конденсатора!

5.1.4. Проверка состояния уплотнителя дверей

Уплотнения дверей следует чистить исключительно чистой водой без добавления моющих средств и обеспечить тщательное просушивание. Уплотнитель не может контактировать с жирными веществами или маслами! После очистки убедитесь, что двери закрываются плотно и правильно. Метод проверки: расположите лист бумаги между уплотнителем и корпусом шкафа, закройте дверцу. При попытке извлечь бумагу должно ощущаться умеренное сопротивление.

5.1.5. Другое

Элементы оборудования могут подвергаться коррозии в случае неправильного использования и обслуживания. Чтобы предотвратить это необходимо соблюдать следующие правила:

- Не допускать контакта поверхности оборудования со средствами, которые содержат хлор или соду разных сортов; они разрушают защитный слой и комплектующие (касается также различных видов нержавеющей стали).
- Во время действий по обслуживанию следует обратить внимание на то, чтобы не повредить паспортную табличку оборудования, которая содержит важную информацию для работников сервиса и фирм, занимающихся утилизацией отходов.

6. ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ В РАБОТЕ

В случае возникновения каких-либо проблем по эксплуатации или запуску оборудования следует обратиться к разделам инструкции, в которых описаны все операции по работе с оборудованием. Целью этого является проверка правильного обслуживания оборудования. Если проблема не исчезнет, попробуйте использовать следующее:

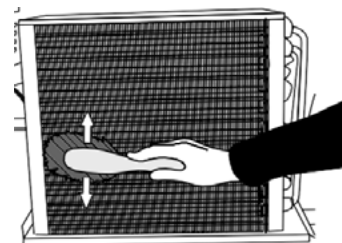


Схема 17. Очистка конденсатора

× **В случае, если оборудование не работает, следует убедиться в том, что:**

- Устройство подключено к сети электрического тока.
- Напряжение и частота в сети соответствуют тем, которые рекомендует производитель 220-240 В / 50 Гц.
- Включен главный выключатель и контроллер

× **В случае, если из камеры вытекает вода:**

- Проверить правильность выравнивания оборудования и проходимость дренажной системы.
- Освободить емкость контейнера или лотка для конденсата.

× **В случае, если был поврежден шнур питания:**

В случае повреждения шнура питания, во избежание опасности, следует выполнить его замену. Для этого обратитесь в сервисную службу, к производителю или квалифицированному персоналу. В случае выполнения работ не сертифицированными работниками **ГАРАНТИЯ МОЖЕТ БЫТЬ АННУЛИРОВАНА!**

× **В случае, когда агрегат работает, а освещения нет, проверьте:**

- Выключатель освещения включен.
- Led- лампа или стартер в оборудовании не перегорели.

× **В случае, когда работает освещение, но агрегат не достигает заданной температуры проверьте:**

- Главный выключатель включен.
- Настройка температуры на контроллере реализована правильно, контроллер работает корректно.
- Конденсатор не загрязнен; (в случае необходимости следует очистить его).
- Температура окружающей среды не превышает 35°C.
- Продукты находятся в шкафу по времени достаточному для охлаждения.
- В шкафу не размещено слишком много продуктов и не превышена максимальная охлаждающая способность.
- Дверцы оборудования закрываются правильно, и уплотнитель прилегает к корпусу оборудования.
- Вентиляционные отверстия не блокируются.
- Испаритель не обледеневший. В случае необходимости провести полное профилактическое размораживания оборудования, предварительно переложив продукты в другое место с соответствующим t⁰ режимом.

× **В случае, если оборудование работает слишком громко, проверьте:**

- Оборудование установлено стабильно и правильно выровнено.
- Прилегающая к оборудованию мебель не вибрирует при работе компрессора.
- Внутренние элементы установлены правильно.

× **Авария загрязненного конденсатора (cht, CHt):**

cht - предупредительный сигнал аварии загрязненного конденсатора. Указывает о приближении температуры конденсации до

критического уровня. Отображается попеременно с текущей температурой, продолжая работу в нормальном режиме. Сигнал «исчезает» автоматически, если температура конденсатора нормализуется.

CHt - авария загрязненного конденсатора. Указывает на превышение критической температуры конденсации. Сопровождается прекращением работы холодильного агрегата, звуковой сигнализацией (для прекращения звуковой сигнализации нажмите «SET»), переменными изображением на экране контроллера «CHt», «cht», и температуры в камере.

ВНИМАНИЕ: сигнал «CHt» можно перезагрузить только вручную, отключив оборудование (при включении оборудования, если температура конденсатора НЕ нормализуется, запустится сигнал тревоги)

dor - авария открытых дверей. После открытия дверцы, контроллер начинает отсчет времени предупредительного сигнала, блокируя работу вентилятора (воздухоохладителя). Во время этого на экране контроллера в режиме изменения загорается индикатор тревоги с температурой. По прошествии этого времени запускается звуковая сигнализация, а на экране контроллера 1 переменным образом отображается сигнал «dor». Во время этого восстанавливается работа вентилятора. Авария выключается автоматически, после закрытия дверей.

(Данные терм. «CAREL») Термостат высвечивает E0 / E1 / L0 / H1 / EE / Ed / DF вместо температуры:

- E0 - повреждение детектора температуры внутри камеры - вызовите авторизованный сервис
- E1 - повреждение детектора испарителя - вызовите авторизованный сервис

ВНИМАНИЕ !!! Шум, который образуется оборудованием во время работы является нормальным явлением. В оборудовании находятся вентиляторы, двигатели и компрессоры, которые включаются и выключаются автоматически. Каждый компрессор во время работы образует определенный шум. Эти звуки создаются двигателем агрегата и холодильным агентом за счет движения по контуру. Это является техническим свойством холодильного оборудования и не является признаком неисправности. Выпадение водяного пара на стекле оборудования при большой относительной влажности воздуха (более 60%) является натуральным явлением и не требует вызова сервиса!

Если после проверки пунктов указанных выше, оборудование не работает правильно, следует обратиться в технический центр JUKA, указывая данные с паспортной таблички.

Телефон сервисного центра JUKA : +38 (097) 524 84 11

e-mail:service@juka.ua

7. УТИЛИЗАЦИЯ

В случаях, когда оборудование выводится из эксплуатации, оно подлежит утилизации. Утилизация должна происходить согласно норм и правил, действующих в каждой отдельной стране. Рекомендуется обратиться в уполномоченные фирмы, которые занимаются утилизацией соответствующего оборудования с соблюдением норм охраны окружающей среды.

ВНИМАНИЕ! ВСЕ ОПЕРАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ, А ТАКЖЕ ТРАНСПОРТИРОВКУ И ОБРАБОТКУ ОТХОДОВ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТЫ И УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ.



ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон необходимо сохранять в течение всего срока гарантии.

Этой гарантией продавец и сервисный центр берет на себя обязательства по безвозмездному устранению дефектов, возникших по вине производителя, в течение срока гарантии. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных в нем: модели, серийного номера оборудования, даты продажи, четкой печати продавца.

В гарантийном ремонте может быть отказано в случаях:

- информация об оборудовании в талоне неполная, неразборчивая, недостоверная (расхождение информации, указанной на оборудовании), отсутствует подпись покупателя;
- неправильной установки, транспортировки оборудования, неудовлетворительного состояния конденсатора при отсутствии со стороны потребителя надлежащего ухода за конденсатором (См Инструкцию по эксплуатации);
- наличия механических повреждений, которые могли привести к созданию неправильных условий эксплуатации или выхода из строя оборудования;
- нарушение условий инструкции в процессе эксплуатации оборудования или при ошибочных действиях покупателя;
- имело место стихийное бедствие или стандартный страховой случай, приведший к невозможности дальнейшей эксплуатации оборудования (затопление, пожар, кража и др.), а также других обстоятельств, находящихся вне контроля продавца, производителя.
- внутри оборудования обнаружены следы каких-либо посторонних предметов, жидкостей, насекомых, и тому подобное, в результате которого оборудование вышло из строя;
- неквалифицированного ремонта или внесения каких-либо конструктивных изменений в систему не уполномоченными лицами;
- если дефекты повреждения произошли из-за несоответствия параметров струйных и кабельных сетей требованиям государственных стандартов.

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ на периодическое обслуживание, установку, настройку оборудования для работы, замену кабеля.

Гарантия не распространяется на части оборудования, которые легко бьются и считаются по заводским стандартам расходными материалами: лампы, стекло, пластмасса (ручки и др.), резина, замки, колеса и тому подобное.

Данное гарантийное обслуживание НЕ сужает законных прав покупателя, гарантированных ему действующим законодательством.

Покупатель считается осведомленным в том, что в случае вызова сервисного инженера к месту расположения оборудования и установления НЕ гарантийного случая выхода из строя оборудования, покупатель должен возместить сервисной службе расходы на проезд и по желанию воспользоваться услугами сервисной службы по расценкам производителя или продавца, для устранения недостатков в работе оборудования.

**Гарантійний талон/ Warranty card/
Гарантийный талон/Karta gwarancyjna**

Виріб та модель ----- Product and model
Изделие и модель ----- Produkt i model

Дата продажу ----- Date of sale
Дата продажи ----- Data sprzedaży

Серійний номер ----- Serial number
Серийный номер ----- Numer seryjny

Термін гарантії ----- Warranty period
Срок гарантии ----- Okres gwarancji

Покупець підтверджує технічну справність виробу/
Покупатель подтверждает техническую исправность изделия/
The buyer confirms the technical serviceability of the product/
Kupujący potwierdza sprawność techniczną zakupionego urządzenia

Підпис продавця/Подпись продавца/
Seller's signature/Podpis sprzedawcy

Підпис покупця/Подпись покупателя/
Buyer's signature/Podpis nabywcy



tmjuka



juka_invest



juka.ua



juka-invest



tmjuka



+3 80 412 445 755
+3 80 67 411 05 80



juka@juka.ua

Виробник має право без попереднього сповіщення змінювати технічну специфікацію і характеристики обладнання, що не погіршують його функціональність.
Наведені ілюстрації, фото, картинки обладнання можуть відрізнятися від реальної моделі.

The Producer reserves the right to alter the functions and technical specification of their equipment. The pictures are provided on an illustrative basis for products presentation purposes only.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji technicznych i właściwości sprzętu bez uprzedzenia, co nie wpływa negatywnie na jego funkcjonalność. Podane ilustracje, zdjęcia, zdjęcia sprzętu mogą odbiegać od rzeczywistego modelu.

Производитель имеет право без предварительного уведомления изменять техническую спецификацию и характеристики оборудования, не ухудшающие его функциональность.
Представленные иллюстрации, фото, картинки оборудования могут отличаться от реальной модели.